

PL  
195  
A35

Āgāh, Hüseyin  
Luġatçe-i iştilāhāt-ı  
resmiye

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

# لغتچه اسلس الہی اصطلاحات

محرات رسیبہ دیبا پڑہ مستعمل اصطہدامات،  
تعبرات و رکیبات مادیہ



جامع و مرجی

باب عالی ترجمہ قلمی خلقاً سندن و انسان مکتبی ماؤنلوردن

مسین آفے ۱۱۴

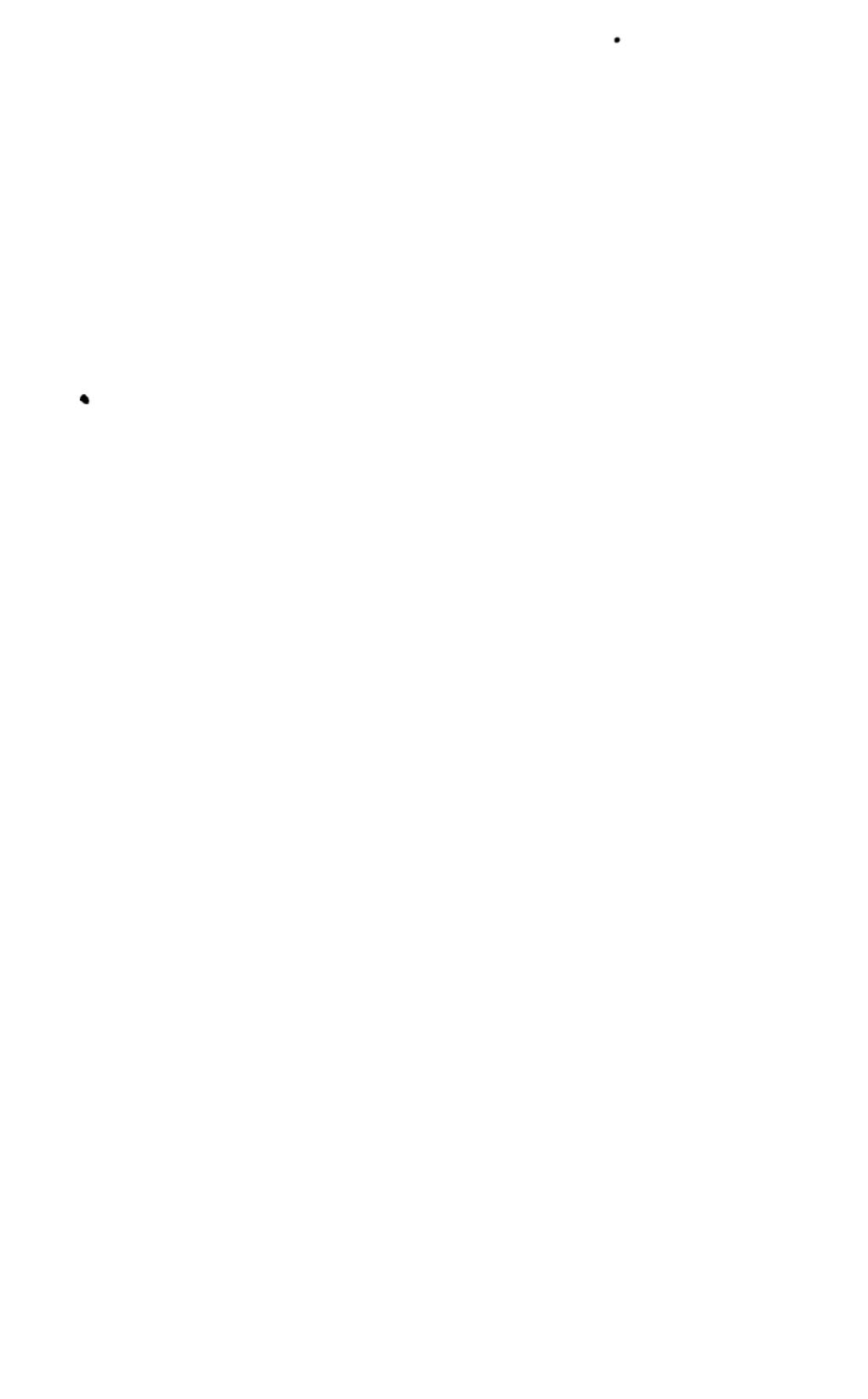
معارف عمومیہ نظارتی رخصیبلہ

فیائقی ۵ غرو شدر۔

صاحب و ناشری : کتابیجی ارائل

استانبول

عالم مطبعہ، ۱۔ احمد احسان و شرکاسی) ابوالسعود جادہ سی نو مرد و ۵۲۵



# لغاتچه اصطلاحات

Agah Hüseyin

محرات رسمیه و سیاسیه ده متداول مستعمل

اصطلاحات و تغیرات و ترکیبات حاوی در  
Lugatçevi istilâhat - resmiye

جامع و مرتبی

باب عالی ترجمه قلی خلخالی و سان مکتبی مأذون نشرنند

مسیع آه



صاحب و ناشری

کتابیجی آرامل

با  
چکنیا

معارف عمومیه نظارت شد رخصتبیله

استانبول

(علم مطبعه سی - احمد احسان و شرکاسی) باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده سی نور و ۵۴۰

PL  
195  
A35



ابن احسان و شرکای - باب عالی حوار نده ابو انس جعو و جاده سندنه

LIBRARY  
JAN 15 1965  
UNIVERSITY OF TORONTO

952892

## اصحاب مطالعه

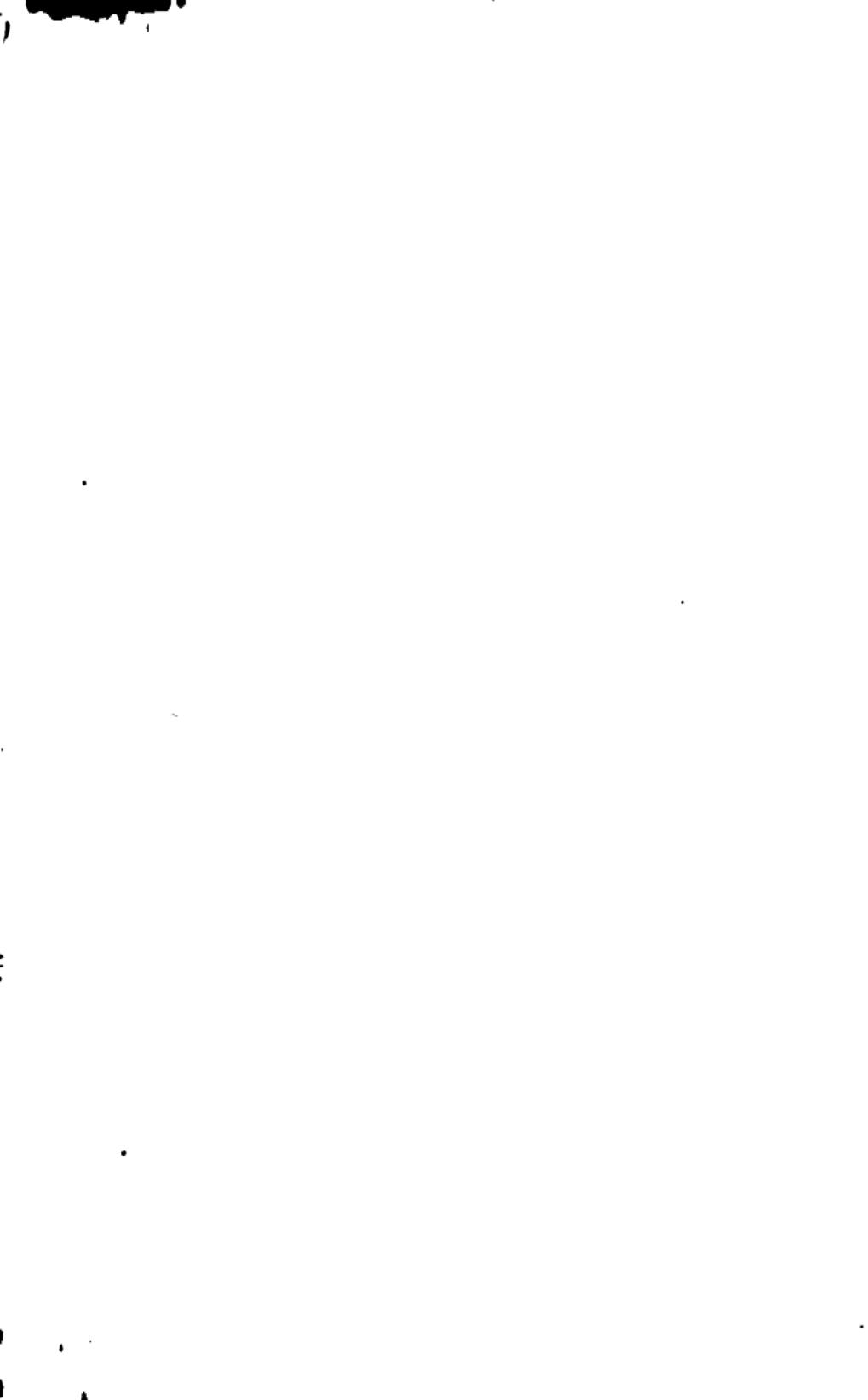
### بعد از ادای ماوجب علینا

خلفاسی عدادندن بولنمقله مباھی اولدیغم باب عالی  
ترجمه او طه سندہ الیوم محررات رسمیه و سیاسیه جه  
تحریر واستعمال او منقدہ اولان اصطلاحات و تغییرات  
مترجمہ رسمیه دن برچوغری الدہ بولنان فرانسز جه انت  
کتابلرندہ همان یوق حکمندہ اولوب اولانلری دخی  
استعمال رسمیسنه پکده مطابق . اولمدیندن و کرچہ  
مقدما در سعادت آوستريا سفارتی باش ترجمان لغتندہ  
بولنش اولان بارون « اشلختا » طرفندن ، بومقصد  
او زرینه ، یکرمی سنہ اول « مجموعہ اصطلاحات رسمیہ »  
نامیله بر لغت کتابی ترتیب و طبع اولنش ایسیده نسخ  
مطبوعہ سی قالمدقدن بشقه مرور زمان ایله مندرجاتندن

بـرـچـوـغـى آـزـچـوـقـ تـبـدـلـه اوـغـرـامـش وـيـكـيـدـنـ دـهـاـ بـرـچـوـقـ  
 تعـيـرـاتـ وـاـصـطـلاـحـاتـ مـيـدـاـنـهـ كـلـشـ اوـلـدـيـغـنـدـنـ اوـرـاقـ  
 رـسـمـيـهـ تـرـجـهـ سـيـلـهـ يـكـيـ توـغـلـهـ باـشـلاـيـاـنـ وـيـاـ اـصـطـلاـحـاتـ  
 رـسـمـيـهـ يـيـ بـيـلـمـكـ اـيـسـتـهـيـنـ مـسـلـكـدـاـشـلـرـ مـلـهـ سـاـرـ مـتـرـجـمـيـنـيـ  
 - مشـكـلـ وـاـكـثـرـيـاـ غـيـرـ مـثـمـرـ اوـلـاـنـ - تـتـبعـاتـدـنـ قـسـماـ  
 اوـلـسـوـنـ قـوـرـتـارـهـ بـيـلـمـكـ وـسـايـهـ عـنـاـيـتـ وـايـهـ حـضـرـتـ  
 { عبدـالـحـمـيدـ } خـاـيـدـهـ مـظـهـرـ اوـلـدـيـغـمـزـ نـعـمـتـ تـحـصـيـلـكـ  
 عـهـدـهـ عـبـودـيـتـهـ تـحـمـيـلـ اـيـلـيـكـ وـظـيـفـهـ شـكـرـ كـذـارـيـيـ  
 شـوـصـوـرـتـلـهـ اوـلـسـوـنـ اـداـ اـيـدـهـ بـيـلـمـكـ اـمـنـيـهـ سـيـلـهـ اـشـبـوـ  
 « لـفـتـچـهـ » يـيـ جـمـعـ وـتـلـقـيـقـ اـيـدـرـكـ طـبـعـ وـنـشـرـيـنـهـ جـرـأـتـ  
 اـيـلـمـ وـبـونـدـهـ كـتـرـلـيـنـهـ عـائـدـ بـرـشـرـفـ وـارـايـسـهـ اوـدـهـ  
 مـتـرـجـمـ اوـلـ مـعـاوـنـيـ وـمـكـتـبـ سـلـطـانـيـ اـيـلـهـ لـسانـ مـكـتـبـيـ  
 تـرـجـهـ مـعـلـمـيـ اـسـتـادـ فـضـائـلـ مـأـبـ سـعـادـ تـلوـ بـهـجـتـ بـكـ

افندی حضر تلریناک اطفاً کتابی نظر تدقیق و تصحیح دن  
 چکیروب قیمتلندیرمک صورتیله بیدریغ بیوردقلری  
 التفات عنایتکارانه دن عبارت اول ملغه کندیلیرینه ایفاسنه  
 بورجلو او لدیغم تشكربی بوراده دخی تکرار ایمکی  
 مناسب کوردم .





# لِعْنَتُهُ أَصْطَاحُ الْمَيْتِ

A .

Ab antico	من انقدیم
Abonder dans le sens de q. qn	بریشٹ رائی و فکرینہ ) وجوهله اشتراک ایکٹ )
Aborder une question	بر عسیله یہ کیرشمک، ابتدار ایکٹ
Aboutir	انتاج، استلزم ایکٹ، منتج اولق
Abrogation d'une loi	بر قانونک قطعیاً انغلوی
Absence de toute preuve	هر کوہہ دلیلک فقردانی
Absolution d'un accusé	بر متممک عفو و اطلاق
Absolutiste	حکومت مطلقہ اصولی طرفداری
Abus — d'autorité	نفوذنے سوے استعمالی
— de pouvoir	اقدارنے سوے استعمالی
Accéder à un traité	بر معاهدہ یہ موافقت ایکٹ
Accident imprévu	قصنای ناکرمانی، ناکھوظہور
Accommoder son langage )	لساتی احولہ توفیق، تطبیق ایکٹ )
aux circonstances )	
Accompagner une pièce )	بر صورتی بر تحریراتہ لف ایکٹ )
d'une copie )	
Accorder — une audience	بر ملاقاتہ قبول ایکٹ
— une demande	بر طلبی قبول، بر مسئولی اسعاف ایکٹ
— un privilège	بر امتیاز اعطای ایکٹ

Accréditer un ministre auprès d'un gouvernement	بر سفیری بر حکومت نزدینه نصب و تعین ایلک
Accueillir favorablement une proposition, une nouvelle	بر تکلیف، بر خبری صورت مساعد تکارانه ده قیزل، تلق ایلک
Accuser réception d'une dépêche	بر تحریراتک وصولنی ) اشعار ایلک (
Acquérir des droits	اکتساب حقوق ایلک
Aéquitter son devoir	ابقای وظیفہ ایلک
Acte — d'accusation	اتهامنامہ
— d'adhésion	موافقی متفہمن سند
— agressif	حرکت تجاوز کارانہ
— d'hostilité	حرکت خصمانہ
— d'humanité	حرکت انسانیت کارانہ
— d'immatriculation	محل ورثہ سی
Action judiciaire	دعوا
Adapter son langage au temps	لساتی وقت وزمانہ توفیق ایلک
Adhérer à l'avis de q. qu.	برست رأی و افکارینہ موافقت ) ایلک، رأی و افکار بی قبول ایلک (
Admettons que . . .	فرض ایدہ من کہ . . .
Administration autonome	ادارہ عمتازہ
Administrer des preuves	دلائل ارائہ ایلک
Admissible	شایان قبول ، مقبول
Adresser à q. qu. des com- pliments de condoléance )	برینہ ابقای مراسم تعزیت ایلک
Affaires justiciaires	امور عدینہ
Affecter d'ignorer	تجاهل ایلک
Agent — commercial	تجار وکیلی

— consulaire	قونسلوس
— diplomatique	پونتیقه مأموری
Aggraver la situation	حال و موقعی خامندریمک
Agir selon la volonté de q. qn.	برینک دخو هی وجهه ( حرکت ایگل )
Agissements	بحربیکات ، تسویلات
Agression	تحاوز ، تعرض
Aigrissement des esprits	خشونت افکار ، اذهان
Aimer à croire	امید ، مأمول ایگل
Ajournement des débats	مذاکرات وقت آخره تعليق ، تأخیری
A l'appui de ses assertions	بيانات و قمه سنی تأییداً
Alarmiste	نشر ارجحیف ایله تخدیش اذهان ایدن کیسه
Aliéner (s') les esprits	قلوب و اذهان کندندن تغییر ، تبرید ایگل
Alléguer	بسط و بیان ، ایمان ایگل
Aller à la recontre de q. q.	برینک استقبالنه کیمک
Alliance — défensive	اتفاق مدافعی
— offensive	اتفاق تعرضی
Allocation d'un consulat	بر قونسلو-خانه نک ، بر شہیندرخانه نک تخصیصاتی
Alternativement	بالتاویه
Ambassade	بیوٹ انجیلک ، بیوٹ سفارت
Ambassadeur	سفیر کبیر ، بیوٹ اینجی
A main armée	مسلح ، سلاح بدست اوله رق
Ambition intempestive	ذوقت اولان آمال خریصته
Amender une loi	بر قانونی تعديل ایگل
Amener des complications	بر طبق تشوشی استلزماد ایگل
Amiral	بحربیه مشیری

Ammnistie	عفو عمومي
Amortissement d'une dette	بر دينك تؤديه رأس المال
Analogie	مطابقت، مشابهة
Analyser un sujet	بر مادي، برجحي تشریح ایلک
Anarchiste	محرّذ، مقدس، ساعی بالفساد
Animosité	بغض و عداوة
Annexes d'une pièce	بر تحریراتك ملفوقاتي، مطریاتي
Annexionniste	ضم و احتراق عمالک طرفداري
Annihiler un acte	بر ورقهی ابطل ایلک
annonces d'un journal	بر غزنه نک نشریاتي، اعلاناتي
Antagonisme	تضاد
Antécédents	سوابق احوال
Anticiper sur les droits de q. qu.	برینك حقوقه تجاوز، دخل و تعرض ایلک )
Antipathie nationale	منافرت قوميه، مليه
Apaisement des esprits	سكونت اذهان
Apercevoir (s')	فرقهه وارمه
Aplanir une difficulté	بر مشکلی رفع، بر طرف ایلک
Apogée — de la gloire	شان و مفترنك مرتبه فصوسي
— de la puissance	اوح قدرت و مکنت
Apparence	ظاهر حال
Appeler q. qu. à une charge	بری بر مأموریته نصب و تعین ایلک )
Appesentir (s')	تطویل مقال، کلام ایلک
Applaudir un discours	بر نطق آنسشلامق
Appliquer une mesure	بر تدبیری تطبیق، اجرا ایلک

Apposer .—	sa signature	وضع امعنا ایگُ
.—	une clause	بر شرطی درج و علاوه ایگُ
Apprécier une chose à sa juste valeur		بر شیء کا ہو حقہ، (مذکور) کا ہی حقہا (مؤنث) تقدیر ایگُ
Appréhension		و ہم و احتراز، اندیشه
Approbation		تصویب، تنسیب
Appui		ظاهرت
Appuyer la proposition de q. qn.		برینک تکلیفی ترویج ایگُ
Arbitrag		آربیتریاز، حکم هیئتی
Arborer un pavillon		بر بالدیرہ کناد ایگُ، بایراق رکن ایگُ
Arguments — lucides		دلائل صریحہ، واضحہ
— solides		دلائل قویہ
Argumentation		ابراد، ارائہ دلائل
Aristocratie		صنف احتراء کان
Armateur d'un vaisseau		بر سفینہ (مجھری) صاحبی
Armes d'un gt.		بر حکومت آرمدی
Armistice		متارکہ
Arrangement — à l'amiable		صورت تسویہ دولتنه، ( ) مصلحانہ ( )
— satisfaisant		صورت تسویہ مرضیہ
Arranger (s')		ائلاف حاصل ایگُ، او بوشق
Arrêter (s') à un parti		بر شقہ قرار ویرمنٹ
Arrière-pensée		نیت خفیہ
Arriver à une entente		بر ائلافہ وصول بولق
Arrondissement d'un consulat		بر قونسلو-خانہ، شیندرخانہ ( ) داخل دائرہ ماموری اولان محلہ ( )

Article — additionnel	مادة منشمة
— de fond	بند مخصوص
Articulation des faits	وقواعات يكان بيان و تفصيلي
Ascendant	تفوز
Aspect d'une question	بر مسئلهنک شكل و صورتى
Aspirant — de 1.ère. classe	بحريه ملازم اولى
— de 2.em. classe	بحريه ملازم ثانيسى
Assemblée — délibérante	مجلس مشورت
— constituante	مجلس تنظيمات
— électorale	جمعية انتخابيه
Assertions — fausses	افادات كاذبه
— malveillantes	افادات بدخواهانه
Assumer la responsabilité de q. qn.	برينك مسئوليتنى ( در عهده ايڭ )
Assurances positives	تأمينات حقيقية قطعية
A titre — d'office	حسب المأموريه، حسب الوظيفه
— d'informations	معلومات اولى او زره
Attacher de l'importance à une chose	بر شئيه اهميت ( عطف ايڭ )
Attaquer les droits de q. qn.	برينك حقوقنه تعرض ايڭ
Attentat — contre la vie de q. qn	برينك نفسنه سوءقصد
— contre les mœurs	اداب عموميه يه مناف حرکت
Atténuer l'importance d'une chose	بر شئيك اهميتى تقليل ( تقيص ايڭ )
Attirer l'attention de q. qn.	برينك نظر دققني جلب ايڭ
Attitude — hostile	طور و حرکت خصعانيه

— sympathique	طور و حرکت مخالف استعارانه
Audience — privée	ملاقات خصوصیه
— publique	ملاقات علنيه
— solennelle	ملاقات رسمیه
Audition des témoins	استقان شهود
Augurer	تقال، استدلال ایتك
Au marc le franc	تقسیم غرما
Au même degré	متساویاً
Au mépris des engagements	تعهدات خلافنده اوله رق
Authentique	معتبر، موثوق، احتجاجه صالح
Autocrate	آخر مطلق
Autonomie	ادارة ممتازه
Autorisation légale	مساغ قانوني
Autorité. Les — s compétentes	مأمورین عائده
— locale	حكومة محلیه
Les — s sanitaires	مأمورین صحیه
Avance	اوанс، بروجہ پشین
Avant-projet	لایچہ مسوده سی
Aventurer (s')	نفسی تھلکیه، مخاطره یه القا ایتك
Aviser — quelqu'un	بریئی خبردار ایتنک
s' — de faire une chose	بر شیء اجرا ایتكه منجسر اولق
Avoir l'honneur de faire une chose	بر شیء یا پھله کسب فخر) و مباحثات. مفترضت ایتنک)
— le pas sur q. qu.	برینه تقدم ایتنک، بری او زرنده )
— la préférence	حق تقدی حائز اولق
	حائز رجحان اولق

— la prépondérance	حائز تفوق. غانبيت اونق
— ses coudées franches	حرکتنده کال در جدده ) سربست اونق (
Avouer une faute	بر قصور و قباحتی اقرار، اعتراض ایشک
Ayant — cause	علاقته داران. اصحاب علاقه
— droit	اصحاب حقوق

## B

Baisse des effets publiés	اسهامك، تحویلاتك تنزلى
Balance politique	پولیتیقه تو زنی
Balance le pour et le contre d'un fait	بر کیفیتک نیک و بدبختی موازنہ ایتمک )
Ballottage secret	قرعہ خفیہ
Bande de brigands	حیدود. اشقيا چتھسی
Baser (se) sur l'équité de q. qn.	برینک نصفت و حقائیقته استناد ایشک )
Bénéfice de la loi	مساغ قانونی
Besoin urgent	لزوم عاجل، مبرم
Bienfaits de la paix	نعم صلح و مسامت
Blesser la dignité de q. qn	برینک قدر و حیثیتک سر ایشک
Blocus — continental	محاصره بريه، بری آبلوقة
— de mer	محاصره بحريه ، بحری ابلوقة
Bloquer un port	بر لیانی ابلوقة آلتنه امنق
Bon — accord	حسن وفاق و آمیزش
— accueil	حسن قبول

Bref délai	مدت، مهنت قلیله. عهد فریب
Brevet d'invention	اختراع برتنی، امتیازنامه‌سی
Brigandage	شقاوت
Bris des scellés	فلک، بھر
Brochure	رساله
Bruits alarmants	موجب تلاش و ندیشه اولان شایعات
Brusquer une affaire	بر ایشده استیغول کوسترمد
Bulletin — des lois	مجموعه قوانین
— électoral	انتخاب پوصله‌سی
Bureau de l'administration	ادره مرکزیه

## C

Cabinet de Saint-James	انگلتره چینه توسي
Cabotage	قاپوتز. سیر سفنهن ساحلی
Calculs	تدابیر
Calomnies	مفقر یات
Capacité d'un navire	بر کینٹ مقدار. درجه استیعابی
Capitaine de frégate	بحريه قائممقامي
— de corvette	بحريه پیکباشیسى
— de vaisseau	بحريه میرالاپي
Capitulations	قایپتو لاسیون. عهود عتیقه
Capture d'un navire	بر کینٹ حبظی
Caraetère — impétueux	حدت طبع
— officiel	ماهیت رسمیه

— représentatif	اینجیلک صفتی
Cas	شق، وقعه
— échéant	حين حاجته، ايجابی تقدیرده
— prévu par la loi	صراحتقا نونیه‌سی اولان ) کیفیت، ماده، حال (
Catégorie	صنف. مقوله. جنس. نوع
Catégoriquement	قطعاً
Cause d'une action que l'on a en vue	مطعم نظر اولان بر فعل ( ) و حرکتک علت غاییدسی ( )
Cause finale	علت غاییه. مقصد اصلی
Caution	کفالت، تأمینات
— bonne et suffisante	کفالت معتبره و قویه
Céder à des entraînements	تشویقاته قابل‌مق
Centralisation	کافه اموری نقطه واحدده جمع ایمک اصولی
Ce qui — précède	خصوصات مشروحة
— suit	خصوصات آتیه
Cercles — bien informés	معلومات موتوقه‌بی حائز محاذل
— politiques	محاذل سیاسیه
Cérémonies d'usage	مراسم معتاده
Cession de territoire	ترك اراضی
Chambre des requêtes	استدعا دائرة‌سی
Chancelier de l'Echiquier	انکلتوره‌ده مالیه ناظری
Changer d'avis	تبديل رأی، تحويل فکر ایشک
Chargé d'affaires	مصلحتکذار
Charger quelqu'un de faire une chose	برینی برشی اجراسنه ( ) مامور ایتمک ( )

Charte constitutionnelle	شرط‌نامه
Charte-partie	نوئ، قونظوراتو سندی
Chefs d'accusation	مواد مشتکابها
Chercher à rassurer les esprits	طمین اذهانه ساعی اوینق
Chevalier d'un ordre	بر نشانگ شوالیه رتبه‌سنجی. بشنجی ) رتبه‌سنجی حائز اولان (
Chose — anormale	خلاف معتاد اولان شی
— dont il s'agit	موضوع بحث اولان شی
— en question	موضوع بحث اولان شی
— projetée	متصور اولان شی
Chronique locale	شئونات محلیه
Circonscription territoriale	تقسیمات ملکیه، عسکریه ( ) و یا روحانیه ( )
Circonstances — accessoires	احوال متفرعه
— aggravants	اسباب مشدده
— atténuante	اسباب مخففه
— critiques	احوال مشکله
— exceptionnelles	احوال استثنائيه
Circulaire	تحمیرات عمومیه
Circulation — des billets	تداول قوائم
— des idées	دوران و انتشار افکار
Clauses d'un traité	بر معاهده‌نگ احکام و شرایطی
Clef déchiffrante	شفره حلنه مخصوص مقناع
Clergé	هیئت رهبان
Clore les débats	مذاکرانه، مباحثاته ختم ویرمک
Clôture d'une assemblée	بر مجلس رسیده حد ختم اولسی

Coaliser (se)	عقد اندق و احمد ایست
Coalition — des puissances — s'ouvrira	دونتلر اتفاق و احمدی عملہ جمعیتی
Co-auteur d'un délit	شریک جمیع
Code — civil	حقوق قانونی
— de commerce maritime	تجارت بحریہ قانونی
— forestier	اویان نظامی
— pénal	جزا قانونی
— rural	ارضی قانونی
— d'instruction	اسوول محاکمات
Coïncidence de deux événements	ایک وقعت کے بر زمانہ ( ظہوری )
Coïntéressé	علاقدار دیکر
Collaborateur d'un journal	بر غزہ تک ارکان ( محرر یہ سندن بری )
Colonies	هیئت مهاجرہ مستعمرات
Colonisation	تأسیس مستعمرات
Colporter des nouvelles	حوادث نشر ایتک
Combinaisons politiques	بولتیقہ جہ تدبیر
Combler — de bienfaits	دلسیر نعم ایتک
— les désirs de quelqu'un	برینک آرزو لینی ( اسعاف واجر ایتک )
— quelqu'un de politesse	برینک انواع تکریمات ( و تعظیمات مظہر ایتک )
Commerce par troc	مبادلہ صورتیله اجر اوندان تجارت
Commission ad hoc	قوسمیون مخصوص

Communauté	جماعت
Communiquer — une note	بر تقریری، بر مذکوره بی تبلیغ اینک
— d'une affaire avec	بریله بر مصلحته دائز )
quelqu'un	مذاکره اینک )
Compagnie d'exploitation	ایشلدبی قومبانیه
Comparaître devant un tribunal	بر محکمه حضورینه چیقمق
Compétence	صلاحیت، عائدیت، مرجعیت
Compléter les lacunes	اکان نوافع اینک
Complimenter quelqu'un	برینه اجرای تبریک و تهنیت اینک
Compliquer une question	بر مسئله بی تصعیب و تشویش اینک
Compromettre la paix	صحن و اسایشی اخلال اینک
Concéder un privilège	بر امتیاز اعطای اینک
Concentration des troupes	عساکر جمع و تحسیری
Concessionnaire	مداحب امتیاز، متعهد، ملتزد
Conciliation	ائلاف
Concilier (se) les bonnes grâces de q. qu.	برینک حسن ) توجهی فرانسیق )
Conclusion — d'une affaire	بر اینک نتیجه، خلاصه سی
— d'un traité	بر معاهده نک عقدی
Concordat	قونفورماتو، تحریکنامه (اعلان افلاس ایدن بر شخص ایله دایلر یتنده منعقد صورت تسویه) اوژلاشمہ سندی؛ پاپا حکومت ایله دیکر بر حکومت یتنده امور مذهبیه به متعلق عقد اولنان معاهده
Concours — collectif des Puissances	دونتلن معاونت ) مشترکه سی )
— de l'Etat	اعانه میریه، دولتك اعانه سی

<b>Condition — fondementale</b>	شرط اساسی
— nulle	شرط باطل، واهی
— résolutoire	شرط مفسد، انفصال احکامی ( مستلزم شرط )
— sine qua non	لازم غیر مفارق حکمده ( اولان شرط )
— sociale	صفت، حال و موقع
— suspensive	تأخير اجرا آتی مستلزم شرط
— du traité	احکام و شرائط معاهده نامه
— valable	شرط معتبر
<b>Conduire une négociation</b>	بر مذکوره بی اداره اینک
<b>Conduite — agressive</b>	حرکت تعریضکارانه
— d'après la volonté de quelqu'un	برینک آرزو و دلخواهنه ( موافق حرکت )
— hostile	حرکت خصمانه
— politique	مسلک پولیتیقه
<b>Confédération des Etats</b>	اتحاد حکومات
<b>Confirmer — une nouvelle</b>	برخبری، برحوادثی تأیید اینک
— un privilège	بر امتیازی تصدیق اینک
<b>Conflit politique</b>	پولیتیقه اختلاف
<b>Conformité de vues</b>	مطابقت افکار
<b>Confronter</b>	تطبیق و مقایسه اینک
<b>Conscience publique</b>	خلقک وجودان و ضمیری
<b>Conseil des ministres</b>	مجلس وکلا، نظار، مدیران
<b>Conseiller — aulique</b>	مشاور خاص
— d'Etat	شورای دولت اعضاي

— legiste	حقوق مشاوری
Conservation des droits	محافظه حقوق
Considérations — parfaites	احترامات کامله
— personnelles	مطعنات ذاتیه
Considérer comme tel	فلان نظریه باقق، عد و اعتبار ایتك
Consolider une alliance	برآتفاق حکم و تشید ایتك
Consommateurs et producteurs	مستهلكین و محصلین
Constater un fait	بر ماده‌یی، وقعه‌یی تصدیق ایتك
Constitution	قانون اساسی
— ses intérêts	برینت رأی و فکری ( استفسار. استزاج ایتك )
Contestations politiques	پونیقه مناقشاتی
Contester les droits de q. qn.	برینت حقوقه اعتراف ایتك
Continuation d'un article	بر ماده‌نک، بندث مابعدی، بقیه‌سی
Contrariété — d'opinions	مباینت افکار
— s.	موانع ، مشکلات ، صعوبات
Contravention	بر نظامنامه، قانون احکامی اخلال ایته
Contre amiral	بحربه میرتواسی
Contrebande de guerre	اشبای منوعه حربیه
Contrecarrer une action éventuelle	بر حرکت ملحوظه‌نک ( وقوعی منع ایتك ، )
Convaincre	اقتناع . الزام ایتك
— se.	قانع اونق، جرم و یقین حاصل ایتك
Covenances	آداب
Convention aditionnelle	مقاؤله منضمه، مذبله

Conversation	مصاحبت، مکالمه
Conviction	جزم و یقین
Convoquer une assemblée	بر مجلسی اجتماعه دعوت ایتك
Coopérer	اشترانه، مخدراً اجرای حرکت ایتك
Cordialité	اخلاص درون، مسافت و مخادن
Corps — des consuls	قونسماولسلر، شہیندرلر هیئتی
— diplomatique	هیئت سفراء
Correspondance officielle	محرات رسمیه
Co-signataire	برابرجه وضع اضنا ایدن
Courir un danger	بر مخاطره ایچنده بولنق
Couvrir une dépense	بر مصرف فیاتق، بر مصرفه (قارشولق بولنق)
Crédit public	اعتبار عمومی
Crise politique	پولیقه بحرانی
Critiquer les actes d'un gt.	بر حکومتک اجرا آتنی (موأحذه ایتك)
Cultiver les bonnes relations	تشیید و تحکیم مناسبات (دوستی و موالات ایتك)

## D .

Daignez agréer nos respectueux hommages	احترامات فائقه منزه قرین (قبول بیورلسی موجودر)
Dans le plus bref délai	مدت، مهلت قلبله مکنه ظرفنده
Dans un sens favorable	صورت مساعدتکارانه ده
Débattre une question	بر مسئله دی موقع بحثه قویق

Débiteur de l'Etat	ذمت امیریہ سی اولان کیسہ
Débouché	مخرج
Déboursement	تسليفات، تأدیبات
Décharger quelqu'un de la responsabilité	برینی مسئولیت دن ( ) نمکلیص ایک ( )
Déclarer — la clôture des débats	مذاکرات کا ختم ( ) بولدیغی اعلان ایک ( )
— la guerre	اعلان حرب ایک
Délimitation des territoires	تحدید اراضی
Délit politique	پونتیقہ تھمی
Délivrance d'un prisonnier	برمحبوسل تخلیقہ سبیلی
Demandes fondées	مطلوب محققہ
Demander une audience de congé	ایساوی راسہ وداع ضمانتہ ( ) بر ملاقات طلب ایک ( )
Démarche hâtive	تشبث مستعجل
Démasquer les projets de q. qu.	بریکٹ تصوراتی ظاهرہ ( ) اخراج ایک
Démenti éclatant	تکذیب علی
Demeurer convaincu d'une chose	بر شیدی علم اليقین ، ( ) یقیناً بیبلک
Démonstrations hostiles	نمایشات خصمائیہ
Démoraliser q. qu.	برینی افساد ایک، دوچار فتور، تزلزل ایک
Dénationaliser (se)	ترٹ نابعیت ایک
Dénaturer un fait	بر وفعی بشقہ بر قالبہ افراغ ایک، ( ) بشقہ رنکدہ کوسترمک
Dénégation d'un droit	بر حق ایک انکاری

Déni de justice	احقان حقدن امتناع
Dénoncer un traité	بر معاهده نامه نک مفسوخیتی اعلان ایلک
Dénoué de fondement	بی اصل و اساس
Dépasser — son pouvoir — la mesure	صلاحیت و مذوونیت خارجنه چیقمق حد معروف نجوز ایلک
Dépêche télégraphique	تلغراف نامه
Dépendances	ملحقات
Déplacer le point de la question	مسئله نک اهمیتی بشقه فقره سنه ارجاع ایلک ( )
Dépositaires du pouvoir	ارباب حکومت ، اولیای امور
Déprohibition	رفع منوعیت
Députation	هیئت مبعونه ، هیئت سفارت
Déroger aux dispositions d'une loi	بر قانون احکامی ( ) اخلال ایلک ( )
Dessein emblématique	معیندار بر تصویر
Dette flottante	دیون غیر منظمه
Dilemme	قياس مقسم
Discours de la couronne	نطق حکمداری
Discuter une question	بر مسئله بی موقع بحث و مذاکره به ( ) وضع ایلک ، تذکر ایلک ( )
Disgrâce	نکبت ، ادبار
Disposer (se)	حاضر و آماده بونیق
Dispositions d'un traité	بر معاهده نک احکامی
Dissentiment	میابینت افکار
Dissoudre une assemblée	بر مجلسی طاغتیق ، فسخ ایلک

Domaines d'une couronne	بر حکمداری مالکانه سی
Dommages-intérêts	ضرر و زیان
Donation entre vifs	بر حیات بولنالر ییننده کی هبه
Dossier relatif à une affaire	بر ماده یه متعلق اورا فک ( ) مجموعی ، دوسيه سی
Données	معلومات
Donner lecture d'une dépêche	بر تحریرانی قرائت ایغٰٹ
Boyen du corps diplomatique	سفرانک اکھ قدمليسی
Droits — acquis	حقوق مکتبہ
— d'asile	حق التجا
— civiques	حقوق مدنیہ
— élevé	فاحش رسم
— des gens	حقوق ملل
— international	حقوق دول
— de préséance	حق تقدم
— s souverains	حقوق حکمرانی
— s de suzeraineté	حقوق مبتویت
Dûment	لایق و جهله
Duplicata	نسخه ثانیه

## E

Ebranler la base de...	اساندن دوچار تزلزل ایغٰٹ
Ecarter — une difficulté	بر مشکلی بر طرف ایغٰٹ
— une question	بر مسئله یی اور ته دن قالدیر مق
— s' — de la règle	اصول و قاعده دن انحراف ایغٰٹ

Echange — de correspondances	تعاطی <sup>۱</sup> محررات
— de notes	تعاطی <sup>۱</sup> محررات
— des ratifications	تصدیقنامه‌لر تعاطیسی
— de vues	مبادله <sup>۲</sup> افکار
Echouer dans une entreprise	بر تشبیه ناکل موقفیت اولاماق. تشبیت ایدیلان بر ایشک عهده‌سندن کله‌مامانک
— dans un procès	بر دعوای غائب ایگل
Eclaircir la question	ایضاح مسئله ایگل
Eclaircir les esprits	تنور افکار ایگل
Ecrits incendiaires	اوراق منزه
Edifier quelqu'un sur les intentions d'un autre	پرینه دیکرینک نیات و مقاصدی حقنده معلومات ویرمک
Edit de tolérance	امر نامه مساعدت
Effervescence des esprits	هیجان افکار
Effet — s publics	اسهام، قوائم
— rétro-actif	ماضی یه شمولی اولان حکم و تأثیر
— s salutaires	تأثیرات سالمه
Effusion du sang	سفک‌دما
Egaliser les chances	قوایی درجه متساویه یه ایصال ایگل
Egarer les esprits	خندیش، تغليط اذهان ایگل
Elaborer un projet de loi	بر قانون لایحه‌سی تنظیم ایگل
Election — directe	طوغریدن طوغری یه انتخاب
— indirecte	با الواسطه انتخاب
Eléments contradictoires	عنصر متضاده

Elever la voix en faveur de q. qn.	برینی علناً مدافعه والنظام ایعنك ، برینک عليهنه سوزسوئلک
Eluder une difficulté	بر منکلی بر تقریب رفع ، ) بر طرف ایعنك (
Emaner — d'une bonne source	بر مبنع موتوقدن نبعان ایعنك
— d'un gt.	بر حکومتدن صادر اومنق
Embarrasser une affaire	بر مصلحتی تعقیب ایعنك
Emeutiers	عصاة
Emission des actions	تحویلاتك موقع تداوله اخرابی
Empiéter sur les droits de q. qn.	برینک حقوقه نجاوز ، ) دخل و تعریض ایعنك (
Emprisonnement préventif d'un prévenu	بر مظنوتك قبل ) الحاکمه حبسی (
Encourir la disgrâce	منکوب اومنق
En foi de quoi	تصدیقاً نہماں
Engagements	تعهدات
— d'immeubles	ترهیبات . استغلالات
— tacite	تعهد ضمنی
Engager — une discussion	بر مبحثته يه ، مذاکرته يه بدأ و مباشرت ایعنك
— les hostilités	محاصته ابتدار ایعنك
s'. — trop avant	کندیسنه پک ایلرویه سورمک
— dans une entreprise	بر تشنبه داخل اومنق
En grande tenue	پوئه اوینفورمه بی لابس اوله رق

Enoncer (s') dans un sens tel	فلان مائندہ بیان افکار، ) ادارہ کلام ایمک (
Enonciation d'idées et d'intentions	بیان افکار و نیات
Enquête rigoureuse	تحقیقات موشکافانہ ، مدققانہ
Enregistrer	بنت دفتر ایمک
Euseigne de vaisseau	بحریہ یوز باشیسی
Entamer — un procès	اقامہ دعوا ایمک
— une question	بر مسئلہ بی درمیان ایمک، ) اور تھے قویق (
Entente — cordiale	محادنت، مسافت
— internationale	بین الدول ائتلاف
Entraînements patriotiques	الجات وطنبرورانہ
Entraver la marche d'une affaire	بر ایشک جرباتی دوجار ) تصعیب، سکنہدار ایمک (
Entre-communiquer ('s) des dépêches	تعاطی محررات ایمک
Entrepôt	انبار
Entrer — en compte	داخل حساب اولق
— dans la pensée de q.qn.	برینک رائی و افکارینہ ) اشترائی ایمک (
— en matière	بحنہ کرشمک
— dans de longs détails	اووزون اوزادی ) تفصیلاتہ کرشمک (
Entretenir q. q. d'une affaire	بر ایشہ دائیر بریلہ ) کوریشوب فونوشیق (
Enumération des faits	وقوعاتک یکان بسط و بیانی، تعدادی
Envénimer un fait	بر وقعہ بی و خامتلنڈیرمک

Les rapports entre les deux Etats s'envéniment	{ بین اندولتین جاری اولان مناسبات کسب و خامت، تشتت ایگددهدر }
Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire ( Envoyer. Ne rien — Epargner. )	فوق العاده و مخصوص اورته ایلچی
Esprit — d'une convention — de haute équité — de conciliation — perspicace	هیچ بر وجهه نجويز تراخي ایعامک بر مقاوله نامه نك مضمون و مفادی افکار فائقه نصفتکارانه افکار ائلاجفوبيانه سرعت انتقال ، ذکاوت
Etablir la vérité	تبیین حقیقت ایقٹ
Etat — actuel des choses — neutre — de siège — major du bord — normal	احوال حاضرها پیطرف دولت اداره عرفیه
Eterniser la paix	برسقینه ده بولنان صنابطاتك
Etre — compromis dans un événement — convaincu — disposé à soutenir les propositions de q. qn. — du même avis — en désaccord — jugé à propos	{ هیئت بجموعه سی حال طبیعی ادامه صلح و مسامت ایقٹ برو قعده ده ذیدخل اولمک قناعت حاصل ایقٹ پرینک تکلیفاتی ترویجه میال اولمک عینی فکرده بولنق مباینده بولنق ، مباینست اولمک مناسب عد اولمک ، تنسبت اولنق }

— incompatible avec une chose	بر شیئه غیر قابل ( ) تأثیف اوونق ( )
— l'interprète des sentiments de q. qu.	برینک ترجان ( ) حسیانی، ونق ( )
— muni du passeport	پسابر طی حامل اوونق
— muni du pouvoir nécessaire	اقدار و مأذونیت ( ) لازمہ بی حائز اوونق ( )
— possible de droit	رسم تأدیب سیله مکلف اوونق
— persona gratissima auprès d'un souverain	بر حکمدار نزدنه مظہر ( ) حسن توجہ اولق ( )
— persuadé	قانع اولق، جزم واعتقادنده بوتنق
— placé dans une position humiliante	موجب مذلت بر ( ) موقعه بوتنق ( )
— plein de prévenance envers q. qu.	برینہ قارشو احترامات ( ) وتعظیمات قائمه ابراز ایٹک ( )
— reçu en audience solennelle	ملاقات رسمیہ بہ ( ) قبول اوونق ( )
— sujet à des imaginations	توہمناہ تابع اولق
Etudier une question	بر مسئله بی تدقیق ایٹک
Eventualités	احتمالات
Exagérer la situation	احوالی اعظمام ایٹک
Examiner de près	سبحیدہ میزان تدقیق ایٹک
Excéder les pouvoirs	دائرہ صلاحیت و مأذونیت تجاوز ایٹک
Exécuter une mesure	بر تدبیری موقع فعلہ وضع ( ) ایتمک، اجرا ایٹک ( )

Exéquateur d'un consul	قونسلوس و یا شہیندر برانی (بر قونسلوس و یا شہیندر مأموریتی مصدق بر حکومت جانبدن اعطای اوئنان بران)
Exercer de l'influencee	اجرای نفوذ ایتمک
Exercice	سنّه مالیه
— d'un droit	بر حق اتفاذه و اجراسی
Exigence du cas	ایحاب، اقتصانی حال
— s d'une position	بر موقعک ایحاباتی
Expédition	فرقة سفریه
— s	اوراق و محررات، مکاتیب، سندات
Expertise	اهل خبره معرفتیله اجرا اوئنان کشف و معاینه
Expiration d'un traité	بر معاهدهنک اقتصانی مدتی
Expliquer (s')	پیان، اداره افکار ایتمک
Exploitation d'un chemin de fer	بر تیمور یولک ایشلدمه سی
Exploiter une idée	بر فکری اجرا، قوهدن فعله اخراج ایتمک
Explosion des passions	غليان اغراض
Exposé des motifs	اسباب موجبهی متفمن لایحه، ورقه
Exprimer (s')	پیان افکار ایتمک
Expropriation	استلاز املاک
Extension d'une loi	بر قانونک درجه شمولنک توسيعی
Extinction des dettes	انطفای دیون
Extradition	اعاده مجرمین

F

Fabrication de fausses nouvelles	تصنيع ارجيف
Faction	کروه فسده
Faire — allusion	ایما ایتنک
— des démarches	اجرای تشنفات ایتنک
se — un devoir d'appuyer (اعتك) la proposition de q. qn. (وظیفه دن عد ایگل)	برینک تکلیفی ترویج ایتنک
— tous les efforts possibles	بالمجه مسامع، عکنه بی صرف ایتنک
— valoir les titres de q. qn. à une distinction honorifique	برینک بر رتبه و با نشان ایله تلطیفه استحقاقی، دریش و ترویج ایتنک، انبات ایلک
— valoir les droits de q. qn.	برینک حقوقی انبات ایتنک
Fait accompli	اولمش بیتمش بر وقعته
Faits et gestes	افعال و حرکات
Famille régnante	خاندان حکمرانی
Fausser le sens d'une loi	بر قانونی یا کلش تفسیر ایتنک
Fauteur de désordres	سامع، بالفساد

Favorisé par les circonstances	وقت و حالت مساعد منته
	مظہر اونش اولان
Fermentation des esprits	ہیجان اذہان
Fiction légale	فرض قانونی
Fixer — son attention sur une chose	نظر دققی بر شی اوزرینه نصب ایقٹ
— le point du départ d'une affaire	بر ایشک مبدأ، منشاءٌ تعيین وتصریح ایشک
Flagrant délit	جرائم مشهود
Flatter (se) de l'espérance	امیدوار اونق
Fléau de la guerre	داهیهٗ حرب، مصائب حریبہ
Flottille	فلو دوغا
Fomenter des troubles	ایقاع شورش و فساد ایقٹ
Fond de la question	اساس مسئلہ
Fondé de pouvoirs	وکیل، مرخص
Force majeure	قوہ مجرہ
Formalités — extrinsèques	اصول و معاملات موضوعیہ
— intrinsèques	اصول و معاملات اساسیہ، معاملات اصلیہ
— prescrites par la loi	معاملات مقتضیہ قانونیہ
Forme — d'un gouvernement	بر حکومتک صورت تشکلی، طرز و اصول ادارہ سی
— d'un traité	بر معهدتک شکل و صورتی
Formuler — des demandes	مطالب درمیان ایتمک
— des plaintes	شکایات درمیان ایقٹ

— sa pensée	بيان افکار ایغک
— une question	بر سؤال ایراد ایغک
Fournir ses pièces	اوراقنی ابراز ایستک
Francaises	امتیازات و معافیات
Fusil à double canon	چقته ناملو تمنک

## G

Gages	تأمينات
Gain de cause	دعویی قزانمه ، استحصال مراد
Garantie — réciproque	کفالت متقابله
— solidaire	کفالت مشترکه ، متسلسله
Garantir — l'intégrité d'un Etat	بر دونتک تمامیت ملکیه سنی حنامن اونق )
— un traité	بر معاهده دی حنامن اولق
Garde de sceaux	عدلیه ناظری (فرانسهد)
Garder une stricte neutralité	تمامیله حال بطرفیده بوئنق
Garnison	عساکر مستحفظه
Gauche dans une assemblée	بر بیلسده حصول طرف اعتناسی ، فرقہ مخالفه اعتناسی
Généralités	عمومی المقاد سوزلر
Génie d'une nation	بر ملتک خصیصه ذاتیه سی
Gérant	وکیل
Gérer	وکالت اداره مصلحت ایستک
Gouvernement — absolu	حکومت مطلقه

— central	حكومة مرکزیه
— constitutionnel	حكومة مشروطه
— princier	امارت
Grand — cordon d'un ordre	برنشانک برنجی رتبه‌سی، برنجی (رتبه‌دن نشانی حامل و حائز اولان)
— officier d'un ordre	برنشانک ایکنچی رتبه‌سی، ایکنچی (رتبه‌دن نشانی حامل و حائز اولان)
Gravité — d'une faute	بر خطانک جسامتی
— de la situation	حال و موقعک و خامتی
— du sujet	ماده‌نک، بحثک اهمیتی
Griefs	اسباب شکایت، مواد مشتکابا
— d'appel	موجب استیناف اولان اسباب
Guerre — défensive	حرب تدافعی
— offensive	حرب عرضی

## II

Habilité	صلاحیت قانونیه (عدلیه اصطلاح‌چه)
Habit de gala	آلامی البسه‌سی، بیوٹ اوپیورمه
Harmonie qui existe heureusement entre les deux Etats	بین‌الدولتین تمیناً (موجود اولان) مناسبات ودادیه
Hausse des effets publics	اسهامک ترقه فیئق
Haut commissaire	فوق اعاده قومیسر
Haute — s considérations	احترامات فائقه
— s Puissances contractantes	دول معظمه متعاقده

Heurter les sentiments de q. qn.	برینک افکار و حسیانه ) معایر بونق (
Hiérarchie	سلسله مراتب
Hommage	عرض حرمت ، عبودیت ، تقدمه
Homme d'Etat	رجال دولت
Horizon politique	افق سیاسی
Hors — de propos	خارج صدد
— de la loi	خارج دائره قوانین
Hostilité des parties	مخاصمه فرق
Hôtel — d'ambassade	سفارتخانه
— consulaire	قونسلو سخانه ، شہیندرخانه
Huis clos	خفی
Humble opinion	رأی قاصرانه ، عاجزانه
Hypothèque légale	نظاماً لازم کلان فراغ بالوفا

## I

Idem	کذا
Identique	متخد المآل
Identité	هویت
Illégalité	عدم مشروعیت
Illusion	افکار واهیه ، خیالات باطله
Imiter q. qn.	برینک مثالنه امتنال ایگل
Immiscer (s') dans une affaire	بر ایشه مداخله ایگل
Immunités personnelles	امتیازات ، معافیات شخصیه
Impartialité	بیطرافق

Impliquer contradiction	تناقضی شامل اولق
Importer — des marchandises	امتعه ادخال ایلک
Importer	ایجاح ، اقتضنا ایلک
— Il importe que...	اقتضنا ایدر که
Imposer — des droits	وضع ، طرح رسوم ایلک
— des réquisitions	تحجر بم ایلک
— une opinion	بر فکری جبراً قبول ایتدیرمك
— silence	اسکان و الزام ایلک
— le respect	القای مهابت ایتمک
Impôt — foncier	املاظ ویرکوسی
— s arbitraires	تكلیف عرفیه
— légaux	مرتبات نظامیه ، شرعیه
Impression — favorable	حسن تأثیر
— défavorable	سوء تأثیر
Impulsions	الجأات
Imputations	اتهامات ، عزوبات ، اسنادات
Imputer la connivence	اسناد ثبت ایتمک
Inaction	عطالت
Inamovible	لايغزل
Inaugurer une assemblée	بر مجلس رسم کشادنی اجرا ایلک
Incitations coupables	تحريکات ، تسويقات فسادجویانه
Incognito	منتکر
Incompatibilité	عدم توافق
Incompétence	عدم صلاحیت
Inconvénients	محاذیر

Incorporer un pays	بر مملکتی ضمیمه عالک ایتمک
Indépendance politique	استقلالیت ملکیه
Indices	امارات ، قرائن احوال
Indigence d'idées	قدانی افکار
Infériorité des conditions de défense	مادونیت وسایط ( تدافعیه )
Infier une amende	بر جرای نقدی تعین ایلک
Infraction aux traités	نقض معاہدات
Inquiéter (s') de q.ch.	بر شیدن دوچار اندیشه و اضطراب اولق
Insertions d'un journal	بر غزنه تک نشریاتی
Insinuations perfides	القاات ملعنتکارانه
Inspirer	تلقین ایلک ، القا ایلک
— de la crainte	القا خوف ایلک
Institutions d'un Etat	بر دولتك نظمات مؤسسه سی
Intégrité d'un Etat	بر دولتك تمامیت ملکیه سی
Intenter un procès	بر دعوا اقامه ایلک
Interdiction des droits civiques	حقوق مدنیه:ن اسقاط
Intéressé	علاقه دار ، حصه دار
Intérêt — commun	منفعت ، مشترکه
— matériel	» مادیه
— moral	» معنویه
— général	» عمومیه
— particulier	» خصوصیه
— politique	» ملکیه ، پوتنسیه
— personnel ou privé	» شخصیه ، ذاتیه

— judiciaire	فائع نظامی
— vital	منافع حیاتیه
Interner des marchandises	امتعه‌ی درون مملکته ادخال ایلک
Internonce	پایا اینجیسی
Interpeller	سخنوار ، ایراد سؤوال ایلک
Interposer (s')	وساطت ، اجرای توسط ایلک
Interprétation d'un traité	بر معهدنه‌ی تفسیری
Interruption des relations politiques	پوئیقه مناسبانک (انقطاعی )
Intervalle	فاصله
Intervenir	توسط ، مداخله ایلک
— dans une négociation	بر مذاکره‌ی کرشنک (داخل ونق )
Intimer des ordres	اوامر تبلیغ و اشعار ایلک
Intrigues politiques	پوئیقه دسایسی
Introducteur des ambassadeurs	نشریغت خارجیه
Introduction d'un ambassadeur	بر سفیری حضور (بر حکمداری‌یه ادخالی )
Invalider un acte	بر سند حکمی فسخ و ابطال ایلک
Invalidité d'un acte	بر سند احتجاجه غیر صالح اونسی
Investiture	توجیه
Instrument d'. —	توجیه برانی
Inviolabilité personnelle	محسویت شخصیه
Invoquer — une loi	بر قانونه استناد ، مراجعت ایلک

— l'ordre du jour	اصل موضوع بحث اولان ماده يه رجوع او نسني طلب اينك
— un témoignage	استشهاد اينك
Irréconciliable	ناقابل تأليف ، توفيق
Irréparable	ناقابل تلافي
irrévocable	متعنخ انفسخ

## J

Jalousie entre deux nations	ایکی قوم یتندہ کی حسد و استرقب
Jaloux — Les bonnes relations que nous sommes	دوام و نقاشی ( ) بزجه بغایت ( )
— de conserver	مطلوب و ملتزد اولان مناسبات ( ) حسنة ودادیه ( )
Jaugeage d'un navire	بر سفینہ نک تعیین درجه استیعابی
Joint. Ci —	لغا
Jouir d'une grande influence	نفوذ عظیی حائز اولمق
Jouissance d'un privilége	بر امتیاز دن انتفاع
Jour — de l'an	یل باشی
— de fête	یوم مخصوص
Journal — officiel	رسمی غزنہ
— officieux	نیم رسمی غزنہ
Juge assesseur étranger	اجنبی اعضاي معاونه
Jugement — prononcé en premier ressort	بداية اعطا او ننان ( ) حکم و قرار ( )

— en dernier ressort	قابل استیناف اولنامق ) اوزره اعطا اولنن قرار )
— de remise	تبليغ ، اعطای حکمک يوم آخره ) تعليق اولنديغى متضمن قرار )
— de préparation	قرار اعدادى
— interlocutoire	قرار قریبە
— contradictoire	قرار وجاهى
— par défaut	قرار غيابى
Juger nécessaire	لازمەدن عد ايڭىل
Juridiction	حق قضا
Jurisconsulte	قانون ، حقوق شناسى ، فقيه
Jury	هيئت مېزە ، زورى هيئىت
Justes aspirations	تمایلات محققە
Justifier sa conduite	حرکت واقعەسى حقە توفيق ايڭىل

## K

Khédive	خديجو مصر
gouvernement Khédivial	خديجويت مصرىيە

## L

Lacune dans un écrit	بر تحريراندە آچىق برايغىلان ير
Laisser entendre	اشراب ايڭىل
Langage — pacifique	لسان مسامنچىۋىنە

— réservé	لسان محتزمه
Légaliser	رسماً تصدق ايلك
Légitat du Pape	پاپا ايلجيسي
Légataire	موصي له
— d'une quofite	حصة ارييه صاحبي
Légation	سفارت
Légalitat. Dispositions législatives	احكام قانونيه ، ) نظاميه (
— mesures législatives	تدابير تنظيميه
— Section législative	تنظيمات دائريه
Législation	قوانين ونظمات موضوعه
Légitimaire. Droits — s	حقوق ارييه نظاميه
Légitimation des pouvoirs	رخصتنامه لذ رؤيت و تحقيق
Llegs pieux	حيرات و مبرات ، اموال موقوفه
Léser les droits de q. qn.	بريل حقوقي اضرار ايلك
Lettre — autographe	خط دست ايله محرر نامه
— de condoléance	تعزیت نامه
— d'une convention	بر مقاوله لذ مفادى ، ) ( شكل و صورى )
— de créance	اعتماد نامه
— de rappel	وداع نامه
— de récréance	ختام مأموريات سفارتى ) ( مشعر نامه ، عودت نامه
— s patentes	رؤس ، برات
Levée — des arrêts	تخليه سبيل

— d'une prohibition	بر منوعیتک رفعی
— des scellés	فال مهر
— du siège	رفع محاصره
— de troupes	جمع عساکر
Libérer des troupes	عساکری استبدال ایگل
Liberté — d'action	سر بستی حركت
— de la presse	سر بستی مطبوعات
— s publiques	حقوق و امتیازات عمومیه
Lieutenant de vaisseau	بحريه قول اغاسی
Lieux saints	محال مقدسه
Ligne de conduite	خط حرکت
— de démarcation	خط حدود
Limites — des attributions	دائرة وظائف
— des droits	دائرة حقوق
— des pouvoirs	دائرة صلاحیت ، مأذونیت
Limitrophe	همحدود
Liquidation des dettes	تصفیه دیون
Liste-civile	خرزینه خاصه
— électorale	انتخاب جدولی ، دفتری
Localiser la guerre	دائرة حربی تحدید ایگل
Loi — qui prend son empire	حکمی نافذ اولان قانون
— s fondementales	قوانين اساسیه
Lord-maire	لوئندره شهر اینی
Louables efforts	مساعی ، اقدامات مدوحه

## M

Machinations	تحریکات و تسویلات
Magistrature	حکام ، محاکم نظامیه مأموری
Main forte	امداد و معاونت
Maintenir l'ordre et la tranquillité	انتظام و آسایشی ) محافظه ایلک (
Maintien de la paix	محافظهٔ صلح و اسایش
Maitre	بخریه باش چاوشی
second —	بخریه چاوشی
quartier —	بخریه اونباشی
Majorité des voix	اکثریت آرا
Manière de voir	صورت فکر و مطالعه
Manifeste	پیاننامه
— d'un navire	بر کینک مانیفستوی
Manquer à faire une chose	بر شیئ اجراده تجویز قصور ایلک
Marchandises — prohibées	اشیای منوعه
— saisies	اشیای مخصوصه
Marché régulière d'une affaire	بر ایشك محور لایقده، ) صورت منظمه ده جریانی (
Marché — au comptant	بع قطعی
— à terme	و عده لی بع
Marine marchande	سفائی تجارتیه
Masse-active	مجموع مطلوبات
— passive	مجموع زمانات

<b>Matériel</b> — d'une fabrique	بر فابریقه نئك تیورباش اشیاسى
<b>Matières</b> — civiles	مواد حقوقیه
— criminelles	مواد جرائیه
— personnelles	مواد شخصیه
— premières	خام اشیا ، مصروفات
<b>Maximum de la peine</b>	جزانک اىن اغرى ، درجه غایه سى
<b>Médiateur</b>	متوسط
<b>Meeting</b>	متینغ
<b>Mémoire</b>	مختره ، لایچه ، مذکره ، تقریر
<b>Mémorandum</b>	لایچه ، تقریر ، مختره
<b>Ménagements</b>	حرکات احتیاطکارانه
<b>Menées</b>	العآت و تسولات
<b>Mesures</b> — de précaution	تدابیر احتیاطیه
— profilactiques	تدابیر تحفظیه
<b>Mettre à l'exécution</b>	موقع اجرایه وضع ایتك
<b>Minimum de la peine</b>	جزانک اىن خفیقى ، درجه اقلیتى
<b>Ministère</b>	ناظارت ؛ هیئت وکلا ، نظار ، مدیران
<b>Ministre plénipotentiaire</b>	مرخص اورته ایلچى
<b>Minorité</b> — d'une assemblée	بر مجلس اقلیتى
— turbulente	شرذمة قلیله
<b>Mise en liberté</b>	تخليق سبیل
<b>Mission</b>	سفارات ، مأموریت
<b>Mobilisation des troupes</b>	عسکرنى سفر بر حاله و صنعى
<b>Mode d'exécution</b>	صورت اجرائیه
<b>Modifications</b>	تعديلات

<b>Modus vivendi</b>	صورت تسویه موقته
<b>Mode politique</b>	بولنیقه عالمی ، اربابی
<b>Monopole</b>	اصول اختصار ، بدواحد اصولی
<b>Montrer — de l'animation</b>	حدت و ندت کوسترمک
— d' indépendance vis-à-vis de q. qu.	برینه قارشو طور ) سرکشنه بولنیق (
<b>Morale publique</b>	آداب عمومیه
<b>Moteur</b>	محرك
<b>Mouvement — s politiques</b>	بولنیقه تبدلانی
— s de la population	نفوس اهالیجه و قوع ) بولان تبدلات (
<b>Moyens de communication</b>	اسباب و وسائل نقلیه
<b>Munitions de guerre</b>	لوازم ، مهام حربیه
<b>Mûres réflexions</b>	ملاحظات ، تفکرات عمیقه
<b>Mutation</b>	فراغ و انتقال ، دور و انتقال

## X

<b>Nation la plus favorisee</b>	اٹ زیاده مظہر مساعدہ اولان ملت
<b>Nationalité</b>	تابعیت
<b>Naturaliser un étranger</b>	بر اجنبی یہ بولندیغی مملکت اهالیسٹنک حائز اولدیغی بالجملہ حقوق عطا ایئنک ، ) بر اجنبی یہ بولندیغی مملکت تعھدی عدادیته ادخال ایئنک
<b>Nature d'une mesure</b>	بر تدبیر نژاد ماهیتی ، جنس و نوعی

Navigation — fluviale	نہر آ سیر سفائن
— intérieure	قره صولرنده ، داخل علکتندہ واقع صولردہ سیر سفائن
Négociations	مذاکرات
Ne pas demander mieux	دها زیاده سئی طلب ایقامک
Neutralisation d'une ville	بر شہر نہ اصول بیطریق تحتنہ وضنی
Nom et prénom	اسم و شہرت
Au nom de mon gt .	حکومت مبتوی عہد نامہ اولہ رق
Non ratification d'un traité	بر معاهدہ نک عدم تصدیق
Nonce apostolique	پاپا ایلچیسی ، وکیلی
Nonciation apostolique	پاپا سفارتی ، وکالتی
Non-Plus-Ultra	مرتبہ قصوا ، درجہ نیاہ
Normal.Etat	حال انتظام
Notables	وجوه ، معتبران
Note — responsive	تحیرات ، مذکرہ جوابیہ
— verbale	تقریر شفاهی ، مذکرہ شفاهیہ
Notificaton	اشعارات ، تبلیغات
Nouer des rapiorts	عقد مناسبات ایتك
Nourir des projets hostiles	افکار و تصورات خصماندہ بونق
Nul	کائن لم یکن
considérer comme —	کائن لم یکن حکمندہ عد ایتك
Nullité du jugement	حکمک مفسوخیتی

## ٠

Objection	اعتراض
Obligations	حکومیات ، تعهدات
Observations	مطالعات
Observer. Eaire	پیش نظر دقته وضع ایتم
Obstacle imprévu	مانع ناگهظهور
Occasion	فرصت ، وسیله
Oetroi	احتساب رسمی
Officieusement	من غیر رسم ، صورت غیر رسمیه ده
Offres	تکلیفات
Offrir de l'hospitalité	اجرای دعوت مهانتوازی ایتم
Opinion — privée	افکار ذاتیه
— publique	افکار عمومیه
Opportunité	مناسبت ، موافقت حال و مصلحت
Opposition	مخالفت ؛ فرقہ مخالفہ
Optimiste	نیکبین
Option	اوپسیون ، حق انتخاب
Ordre — public	انتظام و آسایش عمومی
— du jour	فهرست مذاکرات
Organisation administrative	تنسیق اداره
Original et la traduction d'une pièce	بر تحریر ایتم سخنہ اصلیه سی الیه ترجمه سی
Ostensible	علنی

Otage	رهن
Outre-mesure	حد اعتدالی متجاوز
Outre-passer ses pouvoirs	دائره صلاحیتی تجاوز ایلک
Ouverture d'une assemblée	بر مجلس کشادی
Ouvrir — un crédit	بر قریدیتو کشاد ایلک
— la discussion	( قص باب مذاکره ایلک ، مذاکرانه بدأ و مباشرت ایلک )

P

Pacification — d'un pays	بر علکتنک اعاده آسایشی
— des troubles	تسکین شورش و فساد
Pacifier — les différends	اختلافاًق تأليف ، تأليف بین ایلک
Pairs	انگلتره‌نک لوردل مجلسی اعضاًی
Au pair	نداوه اخراج فیئاتی
Par la grâce de Dieu et la volonté du peuple	( لطف و عنایت باری و آرزوی اهال الله )
Paragraphe	فقره ، بند
Parlement	پارلمنتو ، ملت مجلسی
Partage de voix	تساوی آرا
Parti — conservateur	محافظه‌کاران فرقه‌سی
— libéral	سربسی فرقه‌سی
— constitutionnel	اصول مشروطه طرفدارانی فرقه‌سی
— progressiste	ترقبه‌روان فرقه‌سی
— radical	افکار مفرطه اصحابی فرقه‌سی

— le plus sûr	اسلم طریق
— le plus aisé	اسهل طریق
— le plus sage	اصلح ، احسن طریق
— pris	قصد
Partie civile	مدعی شخصی
Particulier	افراد ناسدن ، عوامدن بری
Partisan	طرفدار ، طرفکیر
Passavant	پساوان ، مرور تذکرہ می
Passe-port p�rim�	مدت معینہ می ختم بولمش پسپورٹ
Passions populaires	اغراض عمومیہ
Pavillon ami .	دوست بر دولتک سنجاغی ، بایراگی
Peine — s afflictives	مجازات ترهیبیہ
— s de police	مجازات تکدیریہ
Pencher du côté de q, qn	برینک طرفہ مائل اولق ، ) انہماٹ ایکن (
Pénétrer — d'une chose	بر شیئہ واقف اولق
— q, qn.	برینک ماق انہماٹی کشف ایکن
Pénitentiaire, Congrès —	محبوسینک اصلاح احواننک ) مذاکرہ مسنہ مخصوص قونفرہ (
Pensées généreuses	افکار فتو تکارانہ
Perquisitions	تحریات
Personnalités	شخصیات ، ذاتیات
Personne morale	شخص معنوی
Personnel d'une ambassade	بر سفارتک مأموریتی

Perspectives	احوال آتیه
Persuasion. Moyens de —	وسائل اقناعیه
Perte et dommage	ضرر و زیان ، خسار
Peser — les conséquences d'une affaire	برایشک نتایجی ( سنجیده میزان )
— mûrement le pour et le contre d'une affaire	برایشک محسنات و مضرات ( ملحوظه سی کال دفت و تدقیق اینک )
Pessimiste	هر شیئه نظر بدینانه ایله باقان آدم ، بد بین
Pétitionnaire	صاحب استدعا ، مستدعی
Phases d'une question	بر مسئله‌نک صور و اشکال
Pieds du trône	عتبه علیا ، سنیه ، حکمداری ، پادشاهی
Pierre d'achoppement	مانع ، انکل
Place — ad honores	فخری مأموریت
— s fortes	موقع مستحکمه
Plaider la cause de q. qn.	برینک ایشی ترویج و التزام اینک
Plébiscite	آرای عمومیه ، آرای اهالی
Pleins pouvoirs	رخصتنامه
Point de vue	نقطه نظر
Polémique	مناقشه قلبیه
Politique — de modération	اعتدالکارانه ، معتدلانه پولتیقه
— sage et prévoyante	حکیمانه و دوراندیشانه ( پولتیقه )
— sans scrupule	بی محابا پولتیقه

Populariser son opinion	افکارني عامه به ، خلقه بکندي رمك
Port — consulaire	فونسلو-خانه بولنان ليجان
— bloqué	آبلوقه التنه وضع اوئشىن ليجان
— fermé	مسدود ليجان
— ouvert	آچيق ليجان
— franc	سربيت ليجان
Portée d'une affaire	بر ايشك درجه شولى
Portefeuille de ministre	مقام نظارت
Porter — atteint aux droits de q. qn.	برينك حقوقه ايراث ) نقیصه ايڭك (
— préjudice	ايراث مضرت ايڭك
Poser la question	ايراد سؤال ، درميان مسئله ايڭك
Position critique	موقع مشكل
Possessoire réintégrale	استرداد ملك
Post-scriptum	ذيل ، حاشيه
Pourparlers	مذاكرات ، مكلمات
Poursuites judiciaires	تعقيبات عدليه
Pousser — q. qn. à faire une chose	بريني بر شيء اجرائيه ) سوق واملاه ايڭك (
— trop loin une chose	بر شيء حد اعتدالك ) خارجنە چىقارماق (
Pratique vexatoire	معامله از عابكارانه
Précédent de nature à donner de l'inquiétude	باعث اندىشە ) اولە حق منال (
Précipiter les affaires	ايسلرى تجھيل ايڭك

Préciser ses vues	افکار و نظریاتی تصریح ، توضیح اینک
Préjudicier les droits de q. qn.	برینک حقوقی خلپذیر ، اضرار ، سکته دار اینک
Préliminaires — de la paix	مقدمات صلح
— d'un traité	برمعاهده نک اولیاتی
Prendre — l'essort	ترق اینک
— des mesures	تراییر اتخاذ اینک
— l'initiative	حرکت متقدمه ده بولنگ ، مسابقت اینک
— le parti de q. qn.	برینک طرفی التزام اینک
— pour l'instrument	آلن اتخاذ اینک
— ses précautions	حدر واحتیاط اوزره بولنگ ) حدر واحتیاط ایله حرکت اینک (
— à bonne augure	قال خیر عد اینک
— une chose à sérieux	برشی جدیته تلق اینک ، برشیته نظر جدیته بافق (
Préoccupations	مشاغل و غواصی
Prérogatives d'un ministre	بر ایلچی به مخصوص امتیازات
Prescription	مرور زمان قاعده سی بر قانون لایحه سی
Présenter — un projet de loi à l'approbation d'une assemblée	بر مجلس پیش نظر تصویینه وضع اینک
— ses hommages	عرض احترامات ، عبودیت اینک
Prestation — d'hommage	اجرای رسم پیعت
— de serment	اجرای رسم تحلیف

Prestige	قوه معنویه
Prétendu	مفترض ، کویا ، وجودی روایت اولنан
Préter le serment d'usage	برمعتاد اجرای رسم تحلیف ایتمک
Preuves — accablantes	دلائل قوبه ، مسکته
— concluantes	» مقنعه
— éclatantes	» صریحه ، واضحه
— positives	» قطعیه
Prévenir un inconvenient	بر محذوره اوکنی آملق ، ) بر محذوری بر طرف ایقك ( )
Prévenu	منظون
Prévisions	استدلالات
Principauté autonome	امارت عمتازه
Priorité	تقدم ، رجحان
Prise à partie	اشتکا عن الحکام
Prise de possession	وضع يد ، تصرف ، تملک
Priviléges consulaires	قونسلوس ، شبیندر امتیازات و معافیاتی
Procédé — infâme	حرکت فضیجه
— qui n'a pas de précédent	امثالی نامسبوق ) بر معامله ( )
Procéder à des enquêtes	اجراي تحقیقاته ابتدار ایتمک
Procès-verbal d'une réunion	بر اجتماعك حبظنامه سی
Proclamer l'amnistie	عفو عمومی اعلان ایتمک
Procuration en blanc	اسم تصریح ایغیان ، آچیق و کالنامه
Production — de l'industrie	محصولات صناعیه

— du sol	محصولات ارضیه
Produire des pièces d'un procès	بر دعوایه متعلق اوراق ( ابراز ایتمک )
Produit de la fantaisie	محصول خیال
Progrès — de la civilisation	ترقیات مدنیه
— littéraire	ادبیه ، فنیه
— du siècle	عصریه
Projet — s coupables	تصورات مجرمانه
— de retractation	تکذیباته مسوده سی
Prolonger — le ferme du payement	وعده ، مدت ( تأديبه ی تهدید ایتمک )
— la trêve	تهدید متأخر که ایتمک
Promulguer une loi	بر قانونی رسمآ نشر و اعلان ایتمک
Prononcer un discours	بر نطق ابراد ایتمک
Pronostics	استدلالات ، تفکلات
Propagande	پروپاگاندا جمعیتی ، بر ملتک تعمیم افکار ( و مذهبیه واسطه اولان جمعیت )
Prorogation — de délai	تهدید مدت ، مهلات
— des séances du parlement	پارلیمنتو ، ملت ( مجلسنک تعطیل اجتماعاتی )
Protecteur. Droits — s	رسوم حفظیه
Protégé	محمی
Protester vivement	شدیداً پروتستو ایتمک
Province privilégiée	ایالت هنرخواه

Provisions de guerre	لوازم حربية
Provoyer — q. qui à la révolte	پرینی فساد و عصیانه (حریک و تشویق ایتسل)
— en duel	دوئلوبه دعوت ایتسل
Pseudonyme	نام مستعار
Puissances — contractantes	دول متعاقده
— garantes	« صانمه
— signataires	« عضنیه
— tierces	داخل قرار، اتفاق اولیان، شخص (ثالث حکمnde اولان، دولتلر )

## Q

Qualification	القب
Qualité d'une personne	بر شخصت حال وصفی
Quant à...	فلان ماده به کلمجه
Question — s délicates	نازٹ مسائل
— pendantes	مسائل معلقه
— vitales	مسائل حیاتیه
Quoiqu'il en soit	هر نه ایسه ، هرنه اولورسہ اولسون
Quote part	حصة مفرزه ، حصة مصیبه

## R

Rabaissement des impôts	تكلابغك تقیصی
-------------------------	---------------

Rabattre (se) sur un sujet	بر بخنه ، مادمیه نقل کلام ایگل
Racheter — du service militaire	بدل عسکری اعطای ایگل
Se — du service militaire	بدل عسکری اعطاسیله ( خدمت عسکریه دن قور تلق )
Radiation	طی و ترقین
Article sujet à —	طی و ترقینی لازمکلان ماده
Raison sociale	عنوان مشارکت
Rançon	福德یه نجات
Rang des agents diplomatiques	سفرانک ، پولتیقه ( مأمور لرینک مرابی )
Rappel d'un ambassadeur	بر سفیرز جلی ، عزلی
Rapport confidentiel	محرومات محرومانه
Rapports entre deux gts.	ایک حکومت یتنندہ کی مناسبات
Rapprochement	مقارنت ، تقارب
Rassurer les esprits	اذهانی تطمین ایگل
Ratifications d'un traité	بر معاهدمنک تصدیقnamه لری
Réactionnaires	افکار و احوال عتیقه ، سابقه ، اصحاب و طرفدارانی
Réaliser un projet	بر تصوری حیز فعله ایصال ایگل
Rebelles	ارباب فساد و شقاوت ، عصان
Recensement — des voix	تعداد آرا
— de la population	تحریر نقوس
Réception	رسم قبول

		برنی تعظیمات واحترامات فائقه ایله قبول ایلک
Recevoir q. qn avec de grands honneur		
Réciprocité	معامله <sup>*</sup> متقابله ، مقابله بالمثل	
Réclamations	مطالب ، مستدعيات	
Recommander quelque chose à l'attention de q. qn.	برشی حقنده برینک نظر دقت محصوله سنی جلب ایلک ، برشی برینک نظر دقت محصوله سنی عرض ایلک	
Réconciliation	تألیف بین ، بارشمہ	
Reconnaitre l'indépendance d'un gt. étranger	بر حکومت اجنبیه نک ) استقلالنی تصدیق ایلک )	
Recourir en grâce	استدعای عفو و صفحه ایلک	
Recueillir des informations	اسخصال معلومات ایلک	
Reculer. Ne — devant aucun sacrifice	بر کونه فدا کار لق اجر اسدن کیری طور ماقن	
Rédaction d'une loi	بر قانونک صورت تحریری	
Redressement d'erreurs	تصحیح خطایات ، سهویات	
Réduction de la force armée	قوه عسکریه نک تنقیصی	
Réexportation de marchandises	امتعه نک بتکرار اخراجی	
Référer (se) — à l'avis de q. qn.	برینک رأی و افکارینه ) مرا جمعت ایلک )	

— à des rapports précédents	محررات سابقه به ذیل ایمک
Réformes administratives	اصلاحات ملکیه
Réfugié politique	پولتیقه منتجیسي
Refuser de faire une chose	برشیئ اجرادن امتناع ایمک
Réfuter un argument	بردلبلی رد و جرح ایمک
Régence	هیئت نیابت ، وصایت
Régime — constitutionnel	اصول اداره مشروطه
— parlementaire	بارنتتو اصولی
Règlements administratifs	نظمات ملکیه
Réimportation de marchandises	امتعه نک بتکرار ادخالی
Réintégrer q. qn. dans la possession d'une chose	برکیسه نک برشی اوزرندہ کی حقوق تصرفیہ سنبھالنا ایمک
Réitérer les assurances de sa haute considération	تجدد تأمینات احترامکاری ایمک
Relations du bon voisinage	مناسبات حسن همچواری
Remboursement annuel	تأدیبات سالیہ
Remédier aux inconvénients	محاذیر واقعه نک جارة اندفاعه تنبیث ایمک
Remontrances	اخطرات ، نصائح ووصایا
Remplacer q. qn.	برینه خلف اولق ، برینک برینه قائم اولق
Réponse négative	جواب نفی ، رد

Reprendre les négociations avec une grande activité	مذاکره کاره کال کری ایله از سرنو ابتدار، مبادرت ایلک
Reporter	غزنہ خبری
Représailles	مقابله بالمثل
Représenter une Puissance dans une conférence	بر قوونفران سده بر دولت طر قدن مأمور بولنق
Repression sanglante d'une révolte	بر فسادن سفك دما ایله تسکینی
Reprise — des hostilités	تجدد مخاصمات
— d'un navire en temps de guerre	اثنای حریبه غضب اولنان بر کینک استرداد و استخلاصی
Reprocher — des témoins	رد شهود ایلک
Se —	قصور و بحثی کندنده بولنق، کندی کندی خی معاتبه ایلک
Répugnance	تنفر، استکراه
Avec une extrême —	کال تنفر ایله
Requérant	صاحب استدعا، مستدعی
Requérir — l'application de la loi	حکم قانونک اجرا و اتفاقی طلب و استدعا ایلک
— la force armée	قوه مسلحه یه مراجعت ایلک
Requête civile	اعاده محکمه
Réserve	قید احترازی

Troupes de —	عساکر ردیفه
— l'égale	قید قانونی
Sous la — de...	فلان شرطه تعليقاً
Sans —	بلا قید وشرط
Faire la — de ses droits	حقوقی محافظه ایتمک
Agir avec —	محترزانه حرکت ایتمک
— mentale	قید معنوی
Réserver (se) la faculté de faire une chose	بروشیئ اجرا ایتمک، صلاحیتی محافظه ایتمک
Résidence d'un souverain	بر حکمداری مقر، مرکز حکومتی، اقامتكاهی
Résoudre une question litigieuse	بر مسئله منازع فهایی ) حل وفصل ایتمک (
Responsabilité — civile	مسئولیت حقوقیه
— personnelle	مسئولیت شخصیه
Ressort d'un tribunal	بر محکمه نک دائرہ صلاحیتی، حق قضائی
Restituer un texte	بر متنی شکل اصلیسنه ارجاع ایتمک
Restrictions	تحدیدات
Résumer les arguments	ادله بی خلاصه، ذکر و تعداد ایتمک
Rétablissement — l'ordre	اعاده حضور و انتظام ایتمک
— la bonne harmonie	تجدد مناسبات وفاقیه ایتمک
— les relations diplomatiques	مناسبات سیاسیه بی ) اعاده، تجدید ایتمک (

Retirer sa parole	کلامندن نکول ، عدول ایشک
Réunir un pays à la couronne	بر عملکردن ، ایشکی ( ) ضسیمه عالک ایشک ( )
Révélation d'un complot	بر فسادن ظاهره اخراجی
Revenir à la question — à la charge	بحثه ، مستلهه رجوع ، ارجاع کلام ایشک بر شیء تکرار ایشک بر شیدن تکرار بحث ایشک
Réviser — une affaire — les listes électorales	برایشی بتکرار رویت ، تمیز ایشک انتخاب دفترلری ( ) تنقیح ایشک ( )
Révocation de pouvoirs	رفع مأذونیت ، صلاحیت
Révolution politique	پولتیقه انقلابی
Rôle qu'on joue dans une affaire	برایشده اخذا اولنن ( ) مسلک ، طور و حرکت ( )
Rompre — la glace — les négociations — un traité	برایشه بدأ و مبادرت ایشک قطع مذاکرات ایشک برمعاهده بی فسخ ایشک
Rumeurs	تفوهت ، ارجیف ، تواترات
Rupture — entre deux gts. — des traités	ایکی حکومت یینتندہ قطع مناسبات بغض عاهدات

**S**

Saint-Siège	بیدق مقامی ، پاپا حکومتی
Saisir — un moment favorable	بر رمان مساعددن استفاده ایشک

— une occasion pour faire telle chose	برو سیله دن ، فرستدن بالاستفاده فلان شیء اجرا ایتمک
Salle du trône	
Salve d'artillerie	ایفای سلام و با اعلان مسربت ضمینه ده طوب آتمی
Sanction. Recevoir la —	رهین تصویب ، تصدیق اولنگ
Sanitaire. Mesures — s	تدابیر صحیه
Réglements — s	نظمات صحیه
Satisfaction. Demander —	ترضیه طلب انتک
— pleine et entière	ترحیمه کافیه و کامله
A la — générale	عامه جدموجب منویت اوله حق صورت ده
Sauf-conduit	تأمینه داده
Sauvegarder ses droits	حقوقی وقايه ، محافظه ایتمک
Scœu. Apposer le — de ses armes	آرمه لی مهر لیه تمہیر ایتمک
Sous le — du secret	ورای پرده خفاده
Scellé. Lever le —	فک مهر ایتمک
Scrupul	شک و شبهه
Avoir un —	برشك و شبهه یه ذاهب اولنگ
Lever tout —	هر کونه شک و اشتباھی رفع وازله ایتمک
Politique sans —	بی محابا پولتیقه
Ne pas se faire le moindre scruple de ...	بر شیدن قطعیاً تحاشی ایتمک

Scrupuleusement. Examiner—	اعیان اطرافی ، موشکافانه ) تدقیق ایقث (
Scrutin — secret	رأی حق اصولی
— de ballotage	فرعه اصولی اوزره اجرا اولنان انتخاب (که اینکنجی دفعه اوله رق ) وقوع بولور )
Séance — tenante	همان ، درحال ، بلا مهلت
Lever —	مجلسه ختم ویرمک
Tenir —	عقد مجلس ایقث
Secrétaire — d'Etat	وکلای دولتدن بری ، ناظر
Sous — d'Etat	مستشار
Sécurité publique	اسایش عمومی
Seing	امضا
Semi-officiel	نیم رسمی
journal —	نیم رسمی غزنه
Senatus-consulte	سناتو بیلسنک ، مجلس اعیانک ، قراری
Sensible. Se montrer —	متحسنس ، متأثر کورنمک
Sentiment — s personnels	افکار ذاتیه
— s d'humanité et de modération(	افکار و حسیات انسانیتپرورانه ) و اعتدالکارانه (
Service — de la poste	بیوسته معاملاتی ، خدمتی
Session d'une assemblée	بر مجلس دوره اجتماعی
Siège du gouvernement	مرکز - مقر حکومت

Signaler un fait à l'attention de q. qn.	بر وقعيه بريث نظر دقتنه عرض ابتك
Signifier un jugement	بر حكمي تبليغ ابتك
Silence de la loi	عدم صراحة قانونيه
Simplifier une question	بر مسئله بي ساده شدیرمك تسبيل ابتك
Situation — pénible	موقع مشكل
— précaire	دوامسز . غير ثابت حال
— provisoire	حال مؤقت
Solidarité d'intérêts	اشتراء منافع
Sommation faite...	كيفيت رسميًّا بعد الاخطار
Sonder — les pensées de q. qn.	برينك افكارني استزاج ابتك
— le terrain	تحري وتفحص ، استكشاف احوال ابتك
Soulever — des difficultés	ابقاء مشكلات ابتك
— une question	بر مسئله بي دريش ، موقع بحنه وضعن ابتك
Soumettre une chose à l'approbation de q. qn.	برشيء بريث نظر تصوينه و ضعن ، عرض ابتك
Souscrire	وضع امنا ايلك
— à...	برشئه قائل اونق ، موافقت ايلك
Sous-entendus	معنامين لدنيه ،

Sous-signé	زیرده واضح امعنا ، محرر امعنا
Sphère de pouvoirs	دائرة مأذونیت وصلاحیت
Spontanéité d'une action	برحرکت کندیلکندن وفوعی ( صدوری )
Stationnaire d'une ambassade	برسفارتک معیت واپوری
Statu quo	استاتوquo ، حال حاضر
Stipulations du traité	احکام و شرائط معاهده نامه ، عهديه
Style. Noveau —	تاریخ افرنجی
vieux —	« رومی »
Subventionné. Journal —	طرف حکومتدن مظہر اعانہ ( اولان غزنه )
Succursale d'une maison de banque	بربانقه شعبه سی
Suffrage universel	آرای عمومیه
Suggestions	القات ، تلقینات
Suite — d'un ministre	برسفیرک معیتی مأموریتی
— d'un article	برماده نک بقیه سی ، مابعدی
Suivre une politique pacifique	مسالمجوانه بر پولتیقه ( تعقیب ، انحصار ایک )
Supplément — d'un journal	بر غزنه نک علاوہ سی
— d'un traité	بر معاهده نامه نک ذیلی ، تمهیسی
Supprimer les détails	تفصیلانی بر طرف ایک
Sur-arbitre	حکم ثالث

Surseoir à l'ex écution d'une mesure	برتدبیرن موقع اجرایہ وضعی دوچار تأخیر وتعویق ایئک
Suspendre les négociations	تعليق ، تعطيل مذاكرات ایئک
Suspension de poursuites	تعطيل ، تعليق تعقيبات
Suzeraineté	مبتویت
Etre placé sous la — d'un gt.	بر حکومت زیرتابعیتندہ بولنق
Droits de —	حقوق متبوعیت
Sympathie	میل و مصالحت ، توجہ
Syndic	سنديقه
Système	اصول
— politique	» پولیتیقہ
— protecteur	» حاپیتکاری

## T

Fact. Montrer du —	ابراز مأثر درایت و رویت ایئک
Tarif conventionnel	مقاؤله لی تعرفہ
Taxe de prestation	آنغیریہ بدلاٽی
Télégraphier une nouvelle	برخیری باللغراف اشعار ایئک
Témoignage — des dispositions bienveillantes	تمایلات خیرخواهانہ ( ) ارائه و ابرازی ( )
— éclatant	دلیل علنی

Témoin — auriculaire	کیفیت بالذات استماع ایدن شاهد
— oculaire	کیفیت رأی العین مشاهده ایدن شاهد
Temporiser	متوفّب فرصت اولق
Tendances — agressives	افکار و تغایلات تجاوز کارانه ، ) تعزیز کارانه (
— anarchiques	افکار و تغایلات شقاوت کارانه ، ) عاصیانه (
Tenir — à prouver un fait	بروکعدی اثبات و تأییده ) لزوم کورمل (
— avant tout à faire une chose	هر شیدن اقدم ، اول باول برشی اجرا ایغل لازمه دن عدایغل )
Tentatives — infructueuses	تشبیثات غیر مثمره
Texte du traité	متن معاهده نامه
Textuellement	حرفیاً ، عیناً
Tièrcce personne	عن ثالث
Tirer q. qn. de l'embarras	برینی مشکلاتدن فور تارمک
Tolérance religieuse	سربستی آئین و مذهب
Tory	انگلتره محافظه کاران فرقه سی
Tournure inquiétante d'une affaire	براپشک داعی اندیشه ) اولان شکل و صورتی (
Traite des nègres	اسرای زنجیه تجارتی

Traitemen t de la nation la plus favorisée	اعزیاده مظہر مساعدہ اولان منت معاملہ سی
Trancher des difficultés	رفع وازالہ منکلات ایمک
Transit	ترانسیت
Droit de —	ترانسیت رسمی
Transition du régime politique	اصول حکومت تغیر و تبدل
Transport de marchandises	نقل امتعہ
Transporter la discussion sur un autre terrain	مباحثہ بی . مذاکرہ بی صورت آخرہ افراغ ایمک
Travaux forcés	کورنہ جزاسی ، خدمات شاہہ
Trève à long délai	متارکہ مدیدہ
Tributaire	خرچکدار
Troubles	اغتشاشات

[i]

Ukase	اویاز . روسبہ ایمپراطوریک امر نامہ سی
Ultimatum	اویزانوم . تکلیف اخیر قطعی
Ultra-libéralisme	سربستی ، حریت مفرطہ اصولی
Ultramontanisme	پاپا طرفدارنگی . غیر تکشلکی
Ultra-petitum	فوق الاستدعا مساعدہ ابدیلان شی
Unanimité	اتفاق آرا

Unification des deux Puissances	ایک دولت تو جدی
Uniforme. grand —	بیوک او نیفورمہ ، آلای او نیفورمہ سی
petit —	کوچک او نیفورمہ ، عادی او نیفورمہ
Union des Etats	اختاع حکومات وجاہیر
Urgence	مبرمیت ، مستجبلیت
Attendu l' — du cas	کیفیتک ، مادہ نک مبرمیت نہ ، ) مستجبلیت نہ بناء (
Urgent. Besoin —	لزوم مبرم
Urne électorale	قرعہ چکمیجہ سی ، انتخاب پوصلہ لرینک ( ) وضعنہ مخصوص صندق ، قاب ( )
Usages et coutumes du lieu	عادت محلیہ ، عرف
User de ses droits	حقوقی استعمال ائک
Usure	مرا بچہ
règlements surl, —	مرا بچہ نظاماتی
Usurpateur	غاصب
Utilité publique	منفعت عامہ
question d' —	منفعی عمومہ شامل مسئلہ
Utopistes	خیال پرستان ، اوہام و خیالات باطلہ اصحابی

## V

Vacance d'une place	بر موقعک بر مأموریتک ، ) منخل اولسی ، آجلسی (
---------------------	--

Vagabond	سرسری
Vague	عمومی و غیر صريح ، مبهم
Vain mot	قول مجرد
Valable	مسهول به
Raison —	سبب مقبول
caution —	کفالت معتبره
Valeur — nominale	قيمت اعتباریه
— réelle	قيمت حقيقیه ، اصلیه
Validité	احتیاجه صلاحیت ، مقبولیت قانونیه
Vassalié	تابعیت
Vérifier un fait	بروکعه بی تحقیق و تدقیق ایئک
Vexations	مظالم و تعدیات
Vice	سهو و خطأ
— de fond	اساس ماده جهه اولان سهو و خطأ
— de forme	صور اجرائیه جهه اولان سهو و خطأ
Vice-amiral	بحریه فریق
Vice consul	قونسلوس ، نہبندر و کیلی
Vicier un acte	برسندی ابطال ایئک
Vider — un incident	برحادنه بی فصل و تسویه ایئک
Vigueur	مرعیت
Les lois en —	قوانين مرعیه
Etre en —	مرعی الحکم اولمق

Villes hanséatiques	ویل آنسئاتیق ، جاھیر ٹلنٹھ متفقہ (اون بشنجی عصر میلادیده المانیا بلادنن هامبورغ ، برمن ، لوبلن نام سربست شہر لر، ینلرنده عقد شرکت تجارت ایتش اولند فردنن الیوم بو اوج شهر محترمات سیاسیہ و معاهدات تجاریہ ده بالادکی اسمله یاد اولنور)
Violences	شدائد
Violer le traité	معاهده دی اخلال ایتلک، نقض عهد ایتلک
Visa	ویزہ
Visite d'étiquette	زیارت رسمیہ
Vœux des populations	اھالینک آمال و تمنیاتی
Vœu le plus cher	انخص آمال
Voie détournée	طريق حبله
Voix publique	آرای عمومیہ
Vol à main armée	سلاح بدست اوله رق و قوع بولان سرفت
Voter une loi	بر قانونی اکثریت آرا ایله قبول ایتلک
Vues et intentions	افکار و نیات

## W

Whig ویغ ، انگلترہ ده سربستی طرفدارانی فرقہ سی

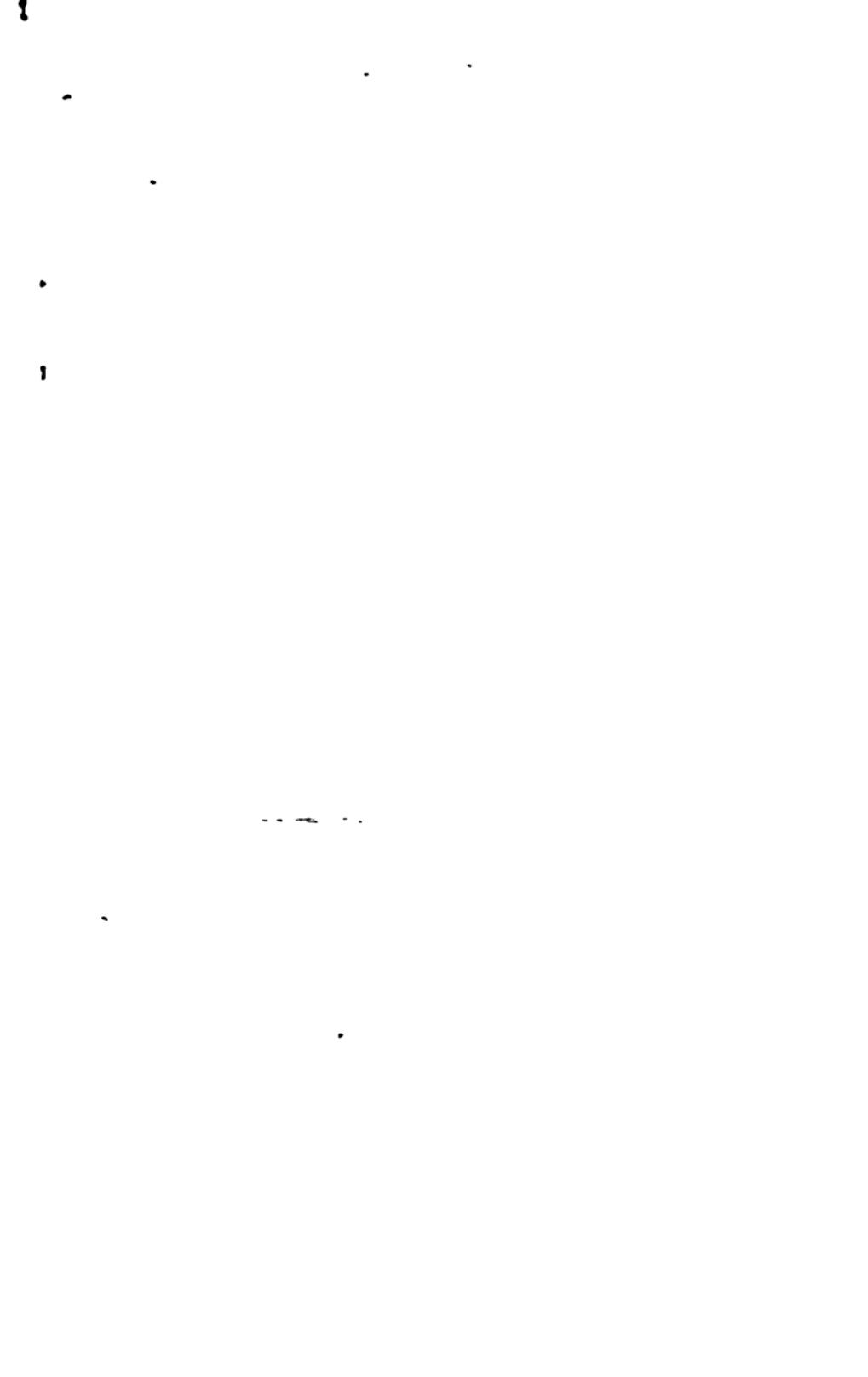
## Z

Zollverein allemand

« زولوهرین آلمان » حکوماتی ،  
 المانیسہ کرٹ اتحادیتہ داخل اولان  
 حکومات، بلاد (المانیہ ایپرا طولنٹ  
 تشكیلندن اقدم) (۱۸۳۴—۱۸۷۰)  
 المانیا حکوماتی یئنندہ منعقد اولان  
 کرٹ اتحادی مناسبیلہ حکومات  
 مذکورہ بجارت معاهداں نہ  
 ومحرات سیاسیہ دہ بالادہ کی نام ایله  
 باد اولنور۔)

FIN







مکتب ادب — ذکور و ااث هرگاه الورشی اولق اوزره متعدد کتب  
اخلاقیه دن بالانتاب جم و ترتیب ایدلشدرا. هرگاه آکالایه بله کی بر طرز افاده  
ایله صداقت، استقامت، عدالت کی فضائی عالیه اخلاقیه ایله متسف اولان بعض  
حکمها نک و تاریخجه معر، ف بولنان بر طرق ارباب ذکانک ادبی و حکمی اقوالی و غونه  
ادب و حکمت اولان اعمالی هایدر. خلاصه: تهدیب اخلاق عمومیه جدا خدام  
اوله جق بر چوچ نصایع و فقراتی جامه در. برنجی قسمی ۷ پیچ، ایکنیجی قسمی  
۱۲ پیچ و ایکی جلدک بر لکده اعلا مجلدی ۲۷ پیچ غروشدر. بهمن علاوات  
و اصلاحات اجراسیله بهر قسمی ایکیشیر دفعه طبع او لنشدر.

— ۳۴ —

مکمل الفبای عثمانی — مدت مدیده معلمکده بولنش اولان توفیق افنديک  
بواثری شدی به قدر چیزان الفبایرک هیچ بزینه مقیس اولیوب هم ملم و همه  
متعلم ایچون غایت سهو و لتبخش بر اصول اوزره ترتیب او لنشدر. یازی مشقته ده  
مدار اولق اوزره مکتب سلامانی حسن خط معلمی عزت افنديک رقهه خلی  
مشقلرین حاویدر. بوندن اول بونک بر نوعی گموم مکتب ایچون طبع او لندیفی کی  
مؤخرآ اطفال مسلیته مخصوص اولدرق بعض ادعیه و عقائد اساسیه دینه نک دجه  
ضمیله یدنچی دفعه نفیس صورتده طبع او لنشدر. اثر مذکورک متنه جمعمنه طبع  
و کاغذیک ننسته نسبته فیه ای ده و طه، بر خدمت و فقیر چو جقوله ههولت اولن  
اوزره غایت اهون یعنی هرایکی نوعیده بور خروشدر.

— ۳۵ —

تعلیم قرائت رقهه خطی و رنجی و ایکنیجی قسم — هرایکیسته کده من در هانی موک  
دفعه اصلاحات کوره رک نسخ خطی طبع او لشانرک عینیدر. شویله که: استهیمالی  
ضروری اولان عربی و فارسی گلمری نسخ خطلیسته اولد. فی کی بهر صحیفه تک آلتنه  
معنالری قوئیش، هر مقاله تک زیرینه ملم و اولین طرفاندن وارد اوله جق سؤالا و وضع  
ایدلشدرا. برده او تویانزک رقهه خطی قرائته ده قولایعه کسب ممارسه اینه ری ایچونه  
ایلک بر قاج صحیفه لری ایکی ستون او زیرینه بزی نسخ، دیکری رقهه اوله رق عیفی  
عباره مل قارشولقلی یازلش و اعلا کاغد او زیرینه طبع ایدلشدرا فیه تک در در غروشدر  
برنجی قسمیک رقهه خطلیستک طبیعی یدنچی دفعه ایکی ایکنیجی کی ایکنیجی قسمیک  
رقهه خطلیستی ده ایلله دفعه اوله رق طبع ایدلشدرا. بونلر خطاط مشهور عزت افنديک  
دست خطی ایله محتر او لدیفندن یازی مشقته ده خادمدر.

نسخ خطلیلرک برنجی و ایکنیجی قسمیک طبیعی بوزد پارمه، او پیچی قسمی ۶  
در دنچی قسمی ۶ و درت قسمیک بر بریده اعلا مجلدی ۲۷ پیچ غروشدر. برنجی قسمی  
بوزکه طقوزنجی و ایکنیجی قسمی آلتنه دفعه اوله رق و بر قات دها کوزن پکریلرک طبع او لنشدر.

صریح و محل فروختی باب عالی جاده سنه ۴۶ نوسولی  
کتابخانه عاجزانه مدر. مکتب ایچون اسقونطو او لنوهه

کتابیجی آر اکل



Āgāh, Hüseyin  
Luğatçeo-i istīlāhāt-ı  
resmiye

PL  
195  
A35